



# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 515 - ANY XXXVI  
Artà, 11 de març 1995 (225 pts.)



## RUA DEL DARRER DIA

(p. 24-26)



## **Teatre Municipal, una nova oportunitat?**

Reprenem a l'informe el tema del Teatre Municipal projectat al solar de darrere de Na Batlessa i que ha de completar tot el conjunt. A l'optimisme de fa quatre anys, quan es va fer la fotografia d'aquesta pàgina, l'ha substituït el realisme i la reflexió. És adequat el projecte? Hi ha possibilitats de finançament? Hem interrogat l'autor del projecte i els responsables municipals. I sembla que sí, sempre que hi hagi consens entre les forces municipals per tirar endavant un projecte que, de fer-se, atorgaria un caràcter diferencial al poble i que s'avendria molt amb l'orientació que amb l'OTI es vol donar al poble.

---

**«El poblat talaiòtic de Ses Païsses», presentada la Guia. (p. 20)**

**Localitzat un dolmen a la Colònia de Sant Pere. (p. 7 )**

**Noves informacions sobre el 5B (p. 8 )**

---


**Bellpuig**
**Revista quinzenal**

Num.515, 11 març 1995

**Redacció i Administració:**

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

**Redacció:**

Julen Adrián

Joan Amorós

Guillem Bisquerra

Rafel Carrió

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Sebastià Ginard

Jaume Morey

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

**Col·laboracions:**

Miquel Dalmau

Joan Esteva

Maria Gelabert

Pere Ginard

Bartomeu Jaume

Miquel Mestre

Antoni Muñoz

Antoni Picazo

Jaume Sureda

Bartomeu Tous

Pere Vicens

**Administració:**

G. Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**Excuses i explicacions.-** En el número passat equivocàrem la numeració general, la que correspon al tom anual. Sense adonar-nos-en, repetírem la del número anterior. Així que el lector cuidadós amb la seva col·lecció s'haurà de molestar a rectificar el 90 de la pàgina 2 (parlam del 514) i convertir-lo en 130. Es tracta d'afegir 40 a cada número de pàgina. No ens malaïgueu massa, encara que sigui perquè demanam les

## Teatre Municipal

No s'hauria d'abandonar el projecte del Teatre Municipal, per forta que sembli la inversió sabent que és a l'abast d'una gestió previsor i ordenada. I no s'hauria de considerar un bé de segona categoria, prescindible, desmesurat o forassenyat. No l'hi considerarà un poble que sap de beneficis culturals i no hi renuncia. Ni un poble que aspiri a un punt de diferència que li permeti convertir-se en un lloc d'atractiu per a uns possibles residents capaços de captar, precisament, la diferència.

En aquest punt crucial dels quatre anys de legislatura municipal les candidatures s'haurien de pronunciar sobre el futur del projecte de Na Batlessa, incomplet sense el teatre. L'informe d'avui pretén remoure la qüestió i centrar-la en els aspectes fonamentals, precisament perquè totes les opcions apuntin cap a alternatives reflexionades i creïbles. Com en tants de projectes arriscats, no s'ha de tenir por si hi ha indicis raonables que es pot aconseguir la fita. L'edifici del mercat, l'institut, la residència, el polisportiu... passaren abans per situacions semblants d'incertesa. Cap d'ells no era necessari, en el sentit utilitarista i pedestre del terme, i hi havia gent que pensava que s'envestien desmesures i excessos pròpies d'economies municipals més sòlides. En contra d'aquestes veus porugues, l'administració municipal s'ha mostrat exactament molt sòlida i mesurada en la gestió de projectes de tanta envergadura.

Cap d'ells no era necessari, però ningú nega ara que aquests equipaments marquen una diferència qualitativa important. Què diu un artanenc quan vol mostrar que aquí es viu bé? Que tenim tal i tal. Canviaria ningú l'esforç que es va fer perls fruits que s'han obtingut, i es contiuen obtenint, d'aquelles inversions que atemorien els porucs? És clar que no.

Per això tampoc s'ha de tenir por a posar fil a l'agulla i proseguir la feina per arribar un dia a afegir el teatre municipal al conjunt d'elements diferencials que fan que Artà sigui quelcom més.

disculpes tan aviat com en som coneixedors. Fixau-vos que aquesta pàgina on surt el present comentari és la 174, ja recuperat l'ordre correcte.

També volem donar l'explicació d'aquestes deficiències en les reproduccions fotogràfiques. Es tracta del nou sistema informàtic que hem posat en funcionament i que encara no dominam així com suposam que farem ben prest. Entretant, siau, un cop més, indulgents. Almenys això ens reporta un benefici. La

## Cosmètica electoral

L'interès de la conferència de dia 6 (n'informam en el noticiari), també estava en l'anunci de presentació pública dels organitzadors: l'«Associació Cultural Artà», de nova creació. Aquest nom es situava a la propaganda sobre el de «Noves Generacions», de tal manera que es podia pensar que o bé eren dues les entitats que es presentaven, o bé que el nom de «Noves Generacions» (nom de les joventuts del Partit Popular, pel qui no ho sàpiga), s'havia d'entendre com a llinatge de la nova associació, és a dir, les vinculacions que té. Havien escrit que entre les seves activitats hi ha la de publicar la revista «Artà», de la qual cal recordar que ara fa 4 anys, a les eleccions municipals, va demanar com a tal revista el vot per a les velles generacions, és a dir, el Partit Popular.

Els partits polítics són molt lliures de tenir les estratègies que vulguin, i quan a algú no li agrada la seva cara és normal que es maquilli així com vulgui, i fins i tot es faci la cirurgia estètica. Tot legal i lícit. Però no té massa sentit reclamar-se d'una banda com associació o revista independent i tot seguit vincular-se a tal o qual partit. I més si es pretén impulsar l'associacionisme i la participació ciutadana com tots els partits amb representació a la Sala varen defensar amb l'aprovació del Reglament de Participació Ciutadana. Traslladar la dinàmica partidista (i més en temps de campanyes electorals) a l'àmbit de l'associacionisme, demostra una estretor d'esperit preocupant i una greu ignorància del que suposa la participació ciutadana i l'associacionisme, que de cap manera es pot desenvolupar per aquest camins enganyosos.

De totes maneres, cal l'esperança que, si es vera que es tracta de «noves generacions», aquestes malalties es curin amb l'edat i la pròpia experiència, sempre i quan, això sí, les inèrcies de les velles generacions hagin deixat una mica d'esperit crític a les noves. Això els hauria de fer mostrar ganes de no amagar allò que no cal amagar perquè és lícit i legal: la vinculació amb el Partit Popular. Així tothom sabria a què s'ha d'atendre.

Per exemple, ningú s'hagués sorprès que el conferenciant explicàs la política d'un departament concret d'un govern format per un partit polític concret.

Per cert, sortírem de la xerrada sense que la nova associació es presentàs. Serà en tornar-hi?

disminució del cost del tractament de fotografies gairebé absorbeix el brutal increment del preu del paper. Això ens permet de no haver d'apujar massa el preu de la subscripció. Ja sabeu que el **Bellpuig** cerca l'autofinançament perquè les escasses ajudes i subvencions que rebem (Ajuntament, Premsa Forana) són les úniques fonts d'ingressos que no provenen de les subscripcions, venda directa d'exemplars o publicitat. I ens hem de mantenir.

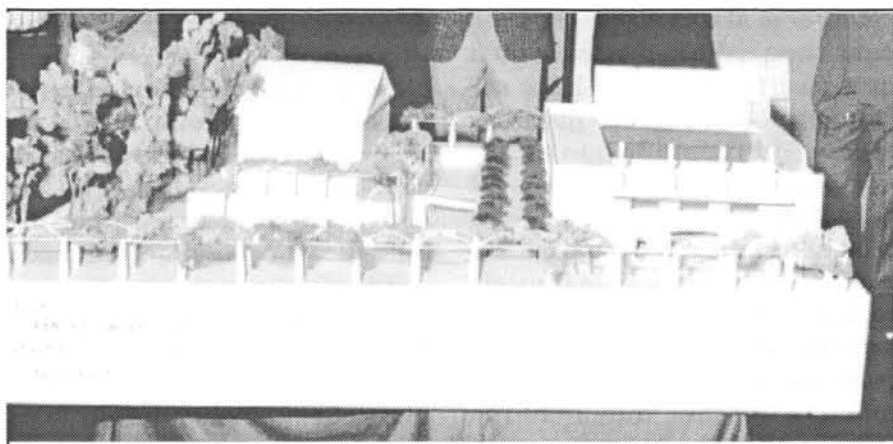
## El projecte va ser presentat el setembre de 1991

### Teatre Municipal, una nova oportunitat?

Redacció.- Un oient de Ràdio Artà va demanar al Conseller d'Agricultura, que explicava en directe què era l'OTI d'Artà, si la construcció del Teatre a Na Batlessa es podria beneficiar de les ajudes institucionals. La resposta va ser que si creava riquesa, sí. L'anècdota és significativa. Per una part revela que hi ha una aspiració col·lectiva que es belluga entorn a la construcció del teatre municipal. Per l'altra, que difícilment encaixarà dins les condicions exigides per als projectes susceptibles de ser ajudats amb els fons estructurals de la Unió Europea.

Però tot és matisable. Fallaren les ajudes que l'Olimpíada Cultural, que al final no va ser res, havien fet concebre esperances. Ja se sap que en temps de crisi els equipaments culturals són els primers a patir escapçades. Això no obstant, el projecte podria contribuir a crear les condicions necessàries per convertir Artà en un lloc desitjable per a nous residents. L'edifici projectat també preveu altres equipaments innovadors, oberts als nous sistemes de circulació d'informació.

La imminència de les eleccions municipals torna a l'actualitat un projecte que, segons certes opinions que han circulat,



La maqueta del teatre el dia de la seva presentació.

caldrà revisar i, en qualsevol cas, tornar a impulsar. Amb aquest treball pretenem reprendre aquell projecte, interrogar-lo sobre determinades qüestions i veure si hi ha possibilitats financeres que siguin a l'abast.

#### El projecte ja ha reposat

I ha permès més reflexions. Com hem dit, hi ha opinions que proposen un replantejament del projecte inicial, presentat públicament el 8 de setembre de 1991. Analitzarem els problemes fonamentals: el solar condiciona l'edifici, el lloc és procliu a les inundacions i el tipus italià que s'ha escollit no permet altres espectacles.

D'això n'hem parlat amb

Mateu Carrió, autor del projecte. En la seva opinió aquests motius es donen, però ell no els interpreta com a inconvenients, almenys d'entitat suficient com per dubtar que el projecte és tan vàlid com ho era fa poc menys de quatre anys.

L'emplaçament el considera encertat. A part d'haver-hi un compromís lligat a la cessió del solar, qualsevol solar condiciona qualsevol edifici que s'hi vulgui construir. La qüestió seria si el projecte ofereix o no resposta a unes necessitats, i ell creu que sí l'ofereix, que el solar és suficient per a un bon teatre: en capacitat d'escenari seria segurament el tercer de Mallorca, superat només per l'Auditori i el Teatre Principal de Palma. Dels més capaços en localitats i

# N

ECESITA USTED UN SEGURO?  
ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?  
ECESITA AMPLIARLOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



CATALINA  
TH. BONNÍN

PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGUN COSTE ADICIONAL, LE OFRECERA ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑIA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD), LE ACONSEJERA LO QUE ES MEJOR Y MAS ADECUADO PARA USTED.

LE FACILITAMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL REGISTRO DE LA DERECCION GENERAL DE SEGUROS.

carrer Quatre Cantons, 5 (07570 - Artà) - Tel. 83 60 22 - Fax. 83 60 85



superior a la majoria. És un projecte que ha estat examinat per tècnics d'autèntic prestigi que s'hi mostraren d'acord.

Respecte al risc d'inundacions pensa que caldria puntualitzar a quin risc es refereix. No deu ser al que provocaria la pluja sobre el futur edifici, ni la que caigui a la placeta de davant. Per a ell qualcú deu pensar que la que es concentra a la part baixa del carrer Ciutat, i que bota dins els recintes de Na Batlessa, deu amenaçar d'envair el local projectat. Ell pensa, al contrari, que els fossars que qualche vegada s'han inundat (i un cop els cellers de Na Batlessa) són precisament una defensa de l'edifici que es pugui construir allà deçà de la graderia transversal. El problema sempre és la capacitat d'evacuació de la síquia central, que per ara només presenta problemes seriosos a la confluència amb el carrer Son Servera on rep les darreres aportacions de pluvials.

Hi ha dos projectes en marxa, un d'imminent per donar adequada sortida a les que vénen de la zona de Sa Pista, i un altre, de més a llarg termini, d'ampliació de la capacitat d'evacuació dels trams finals de la síquia.

L'emplaçament té altres avantatges: és cèntric i per tant no lluny d'enlloc. Si la reducció del trànsit al carrer Ciutat s'acompleix, més guanyaria la ubicació del teatre. Però el valor més important és, en la seva opinió, la integració en la resta del conjunt de Na Batlessa, planejat globalment.

### **Teatre italià?**

També es va estudiar a fons aquesta qüestió, explica l'arquitecte. És clar que l'opció triada deixa fora determinades possibilitats, però sempre cal elegir. No es pot pensar en un local que possiblement hauria de fer un servei bàsic de sala de cine amb cadires com, per exemple, les del polisportiu. Que el pati de butaques no sigui mòbil resta possibilitats, però en permet segurament més que una àrea pensada per a graderies desmuntables o mòbils amb cadires de plàstic. En la seva opinió ja es disposa d'un altre local més fàcilment adaptable a uns usos que no s'haurien de demanar al teatre, concretament el pavelló cobert del polisportiu. L'únic avantatge d'un espai de seients mòbil seria segurament aquest, que seria mòbil. L'escenari se'n veuria afectat i les exigències en les condicions de seguretat s'incrementarien. Ni per comoditat ni per versatilitat és aconsellable per a usos més majoritaris, que sí són coberts perfectament pel projecte, basat en un teatre de model italià.

Mateu Carrió defensa el projecte sobretot perquè en el moment de la redacció es varen sospesar totes aquestes qüestions i es tractaren amb tècnics i entesos.

### **Pressupost**

El pressupost situaria en 120 milions de pessetes el cost per construir l'edifici i dotar-lo de l'equipament bàsic per funcionar com a cine i com a teatre.

Poc més de la meitat correspondria a construcció, mentre que poc més del 40% caldria destinar-ho a l'equipament.

Aquest cost tan elevat és un dels altres arguments per a replantejar-se quin tipus de teatre s'ha de fer, o en quines fases caldria desglossar el projecte. Per a Mateu Carrió la qüestió del finançament no li correspon directament a ell. Quant a una construcció per fases que menàs, per exemple, a disposar amb facilitat d'un local capaç de ser explotat com a sala de cine, l'arquitecte pensa que no és una visió realista perquè aquest mínim requeriria gairebé tot el cost de construcció i gran part del de l'equipament. No es tracta, afegeix, d'un local existent susceptible de ser adaptat a l'ús com a sala de cine, sinó a la construcció de nova planta d'un edifici que, amb poc més, seria gairebé complet i permetria molts més altres usos que també tenen una demanda.

### **Finançament**

Però el finançament també espanta. Són moltes les veus favorables al teatre que reculen davant la inversió que demana. En canvi els responsables municipals creuen que hi ha possibilitats. La qüestió, segons Montserrat Santandreu, Regidor de Cultura, seria com es veurien afectades la resta d'inversions. I això és el que s'està estudiant.

Es parteix d'una hipòtesi de finançament de doble procedència de recursos durant quatre anys: per una part la previsió



# **FORN DE CAN BECA**

## **Cada dia, bon pa**

**Despatx central:**

**Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61**



d'una partida de 15.000.000 del pressupost anual corrent, més un altre tant mitjançant un crèdit. En quatre anys, 120 milions, dels quals se n'haurien de retornar la meitat, més interessos (hipotèticament al 12%) durant 13 anys.

L'operació es resumeix en el quadre adjunt. La columna de TOTAL inclou la despesa que hauria de suportar cada any l'Ajuntament, això és, la partida

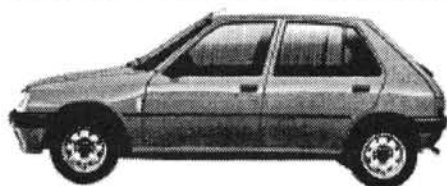
seva de 15.000.000 (primera columna) més la part d'amortització i d'interessos de l'emprèstit que contrauria. La columna % PRESS assenyalava quin percentatge suposaria aquesta despesa en relació al pressupost, en la hipòtesi que, cada any, fos al voltant dels 250.000.000 de pts de pressupost anual corrent. La càrrega no sembla excessiva, sobretot a partir de l'any cinquè quan ja només quedarien amor-

titzacions i interessos.

D'operacions semblants se n'han fet contínuament en obres com per exemple l'Institut, el Polisportiu, etc.

Té, doncs, una nova oportunitat el projecte del Teatre Municipal a Na Batlessa? Segons Montserrat Santandreu, sí, sempre que hi hagi consens a l'hora d'assumir aquesta iniciativa.

PRES. CORRENT	% PRESS	TOTAL	AMORTIT.	INTERÈS	ANY
15.000.000	7'06	17.654.762	854.762	1.800.000	1995
15.000.000	8'12	20.309.524	1.812.096	3.497.428	1996
15.000.000	9'19	22.964.287	2.884.310	5.079.976	1997
15.000.000	10'25	25.619.049	4.085.190	6.533.859	1998
0	4'25	10.619.049	4.575.412	6.043.636	1999
0	4'25	10.619.049	5.124.462	5.494.587	2000
0	4'25	10.619.049	5.739.398	4.879.651	2001
0	4'25	10.619.049	6.428.125	4.190.924	2002
0	4'25	10.619.049	7.199.500	3.419.548	2003
0	4'25	10.619.049	8.063.441	2.555.608	2004
0	3'19	7.964.287	6.376.291	1.587.995	2005
0	2'12	5.309.524	4.486.684	822.840	2006
0	1'06	2.654.762	2.370.323	284.438	2007
60.000.000		166.190.498	60.000.000	46.190.498	



**TALLERS DE REPARACIONS**  
**Miquel Jaume Ferragut**  
**VENDA D'AUTOMOBILS**  
**NOUS I USATS**

Taller: Pl. Conqueridor, 9 - Mostrador: C. Nou, 18  
 Tel. 83 63 01 - ARTÀ

## ESTANC CAN CABRER

### caça i pesca



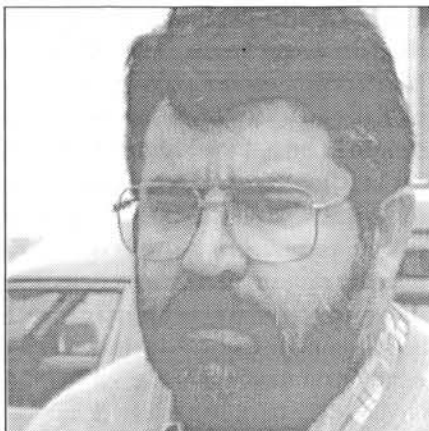
Pau Cabrer Mestre  
 Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

## Vós anàreu a la presentació de l'OTI...



**Joaquim Ortega Jiménez**

La nombrosa assistència confirma que el tema interessa. Des del primer moment les coses s'han posat clares, el Conseller procurà fugir de tecnicismes i crec que la majoria del públic ho va entendre molt bé. Pens que més d'un inclús va sortir-ne un mica decepcionat perquè esperava que tot d'una es podria posar mà a una grapada de doblers i la cosa no pinta així. Esper que a la reunió per sectors ja es doni una informació molt més concreta i cada un pugui fer les seves pròpies planificacions. Consider molt positiu que s'hagi conseguit l'OTI, és veritat que Artà té molt recursos turístics sense explotar i si les coses es fessin bé Artà podria ser la Valldemossa de Llevant. El turisme de bicicleta crec que té bastant de futur, ens ho demostra que nombrosos equips professionals i amateurs elegeixen Mallorca pels seus rodats. El passeig de la via del tren seria una bona solució.



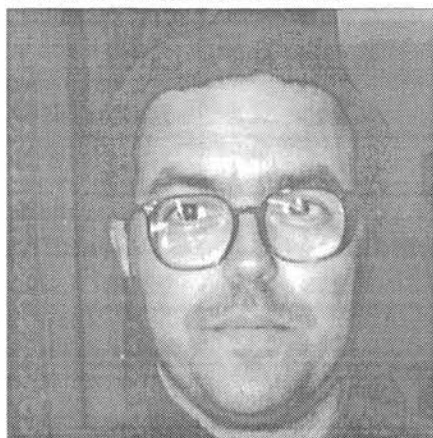
**Antoni Pascual Servera**

La majoria dels empresaris d'Artà estan molts condicionats per la manca d'espai industrial per això l'arribada del 5B serà un moment molt bo per pegar una estirada al polígon industrial. En aquests moments a Artà hi ha un planter d'empresaris joves que tenen moltes ganes de fer feina i aquest pla de finançament pot ser una bona ajuda perquè puguin arrancar i alhora es creïn nous llocs de feina. Artà té actualment unes condicions ideals de cara a l'anomenat agroturisme, hi ha moltes cases de possessió que està subexplotades i ara serà un bon moment per promoure iniciatives per tal d'aconseguir un altre tipus de turisme que pens que ens interessa més a tots. Pens que les coses s'han d'agafar amb prudència i no pensar-nos que ens regalaran una carretada de doblers, perquè tampoc no és realment així.



**Mateu Ferrer Sureda**

S'ha dir que realment som ensortats, però també hem de dir que és una sort que hem cercat. Pens que el Conseller aclarí molt bé les idees i que ningú regalarà res a ningú si no hi ha un esforç també de la seva part. Crec que si les coses es fan bé, els empresaris d'Artà ens veurem molt afavorits. Particularment pens que la primera passa a donar és arrancar definitivament el polígon industrial. De moment no tenim massa informació però pens que iniciatives no n'han de faltar, en aquest sentit som molt optimista perquè moltes empreses d'Artà s'han posat enmig sense cap tipus de finançament, per tant ara ho tendran molt millor. No crec que aquest pla suposi la formació de grans empreses, veig més viable que es conservin les petites i mitjanes empreses que ara tenim.



**Joan Alzamora Muntaner**

Pens que molts dels assistents a la presentació tenien una idea equivocada del Pla. És ben clar que això no serà de cap manera una màquina de repartir doblers sinó un programa que implicarà molt directament els empresaris, que hauran de ser els primers a fer l'esforç. Serà un programa molt beneficiós per als artanencs, però ens farà falta un bon assessorament perquè de moment hi ha moltes idees confuses, almanco entre la gent que me n'ha fet comentaris. Voldria que el pla d'embelliment arribàs fins a ca nostra, no sé si serà una cosa rendible, però sí que estic segur que serà una gran millora estètica. És veritat que el turisme de platja i sol ha arribat al seu cim i que de moment hi ha una tendència cap al turisme ecològic, però la idea encara s'ha de treballar molt. El gran repte en tot això és el factor humà, ara hi ha gent suficientment preparada, però no sé què hi haurà en el futur. De totes maneres som optimista.



**Julià Sansaloni Esteva**

Ara les coses estan molt més clares que no fa uns mesos, ara ja és una realitat. Els pagesos estan una mica decepcionats perquè semblava que hi hauria moltes ajudes per foravila i pràcticament no hi haurà cap, almanco de forma directa. També hi veig un perill greu a la llarga: si la foravila no és rendible, i per altra part es potencia el turisme rural, el mercat de l'especulació estarà obert i ara molt més amb la devaluació d'avui. No serà fàcil pels pagesos llançar-se a l'agroturisme perquè es trobaran molt limitats tant en les construccions com amb les explotacions de les finques. Per altra part a Artà no hi ha pagesos joves i no crec que la gent de més edat es vulgui aventurar en aquests tipus de projectes. Així i tot pens que globalment serà molt beneficiós per Artà ja que s'arreglaran moltes coses que mai haguéssim pogut arreglar sols. Els paratges rurals es veuran molts beneficiats per la reforestació i pels itineraris de muntanya.



**Catalina Tomàs Bonnin**

L'acollida que va tenir la presentació demostra que és un tema que interessa. Va ser una sorpresa molt agradable. Trob molt positiu que sigui un projecte viable, perquè és una empena a les teves pròpies iniciatives i aquesta és la millor garantia que arribi a bon fi. La gent que s'hi apunti serà perquè tindrà il·lusió i ells mateixos hauran d'estirar i no anar a remolc. Pels comentaris de la gent veig que hi ha molta interès, et demanen informació i sembla que tothom té ganes de fer coses. Arriba en un bon moment perquè la gent que fa 40 anys va començar a fer coses ara està jubilada i en aquests moments són els seus fills els que duen endavant les empreses. La gent d'ara no somia, viu més la realitat i combinen il·lusió i experiència, dos factors molt importants per poder envestir un projecte com aquest. No veig amb claredat quin serà el límit entre el turisme que es pretén fer Artà i el turisme tradicional ni com es podrà seleccionar sols aquest tipus de turisme.

## Un dolmen a la Colònia de Sant Pere

A un lloc que no s'ha determinat amb exactitud, però situat a la costa de la Colònia de Sant Pere, s'hi ha localitzat un dolmen. En el número 411 de la revista «Brisas», corresponent al diumenge dia 5 de març, s'hi publicava una foto i es donava la informació. **Bell-**

**puig** ha tengut accés

a l'informe de la Universitat en què es detalla el descobriment i es proposen mesures per evitar-ne la destrucció.

Un dolmen és una construcció funerària corresponent al Neolític Final (entorn del 3.000 adC, més antic, per tant, que els talaiots) que es caracteritza per una cambra funerària a la qual s'accedeix per una llosa foradada, precedida per una avantcambra o corredor. Aquest nucli central està envoltat d'un mur perimetral de lloses clavades verticalment que serveix de suport i subjecció al túmul de pedres i terra que originalment cobria tot el conjunt. De la revista «Brisas» esmentada reproduïm un gràfic, original de Vicenç

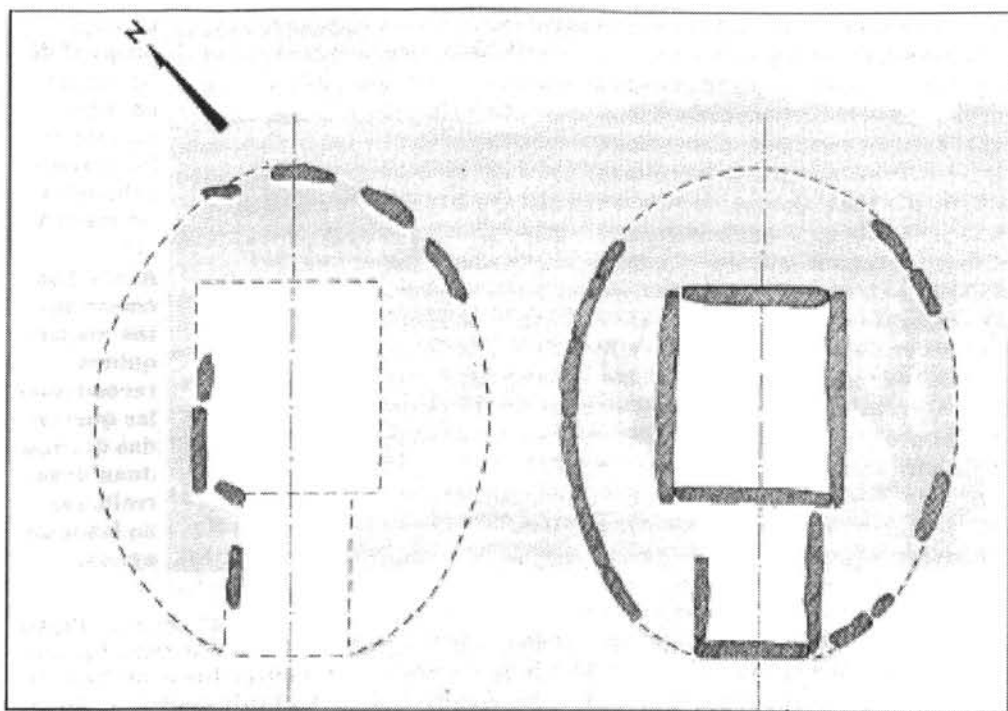
Sastre, que relaciona les restes visibles actualment (a l'esquerra) amb la construcció que possiblement era l'original (a la dreta) i que es correspon amb la descripció que acabam de fer.

Aquest dolmen té una importància extraordinària perquè és el segon que es localitza a Mallorca. El primer, però, situat a Son Bauló (Can Picafort), ha estat al llarg de la història objecte de continuats saquejos que l'han gairebé inutilitzat per a la ciència. Ara es troba a punt de ser destinat a fer d'ornament a una rodona a la intersecció de carrers d'una urbanització.

El de la Colònia de Sant Pere es troba en uns terrenys urbanitzables, però se suposa que

s'és a temps perquè sigui aprofitable per a l'estudi, i per conservar-lo adequadament per a la posteritat. No es troba catalogat ni tan sols inventariat.

Un equip científic coordinat pel Doctor Víctor M. Guerrero, de la Universitat de les Illes Balears, proposa l'adopció de mesures urgents per tal de preservar el jaciment de la destrucció irreparable. En aquest sentit, creuen que caldria delimitar l'àrea del jaciment, senyalitzar-lo i dotar-lo de les mesures de protecció necessàries per tal d'assegurar posteriors tasques d'excavació i estudi del monument.



MOTOS-BICICLETES  
**COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ





## Entorn del 5B

Des de l'edició anterior s'han produït dues noves intervencions relacionades amb l'aprofitament dels avantatges que la declaració 5B suposa per a Artà. La primera, anunciada en la nostra edició anterior, va ser la presència a Ràdio Artà Municipal del Conseller d'Agricultura que, a més d'explicar amb més detall què és l'OTI, va respondre diverses preguntes que li feren un membre de la redacció de Bellpuig i diversos oients. La segona, anunciada amb escassa efectivitat, va ser una conferència que dia 6 va donar el Director General del Medi Ambient, don Fernando Garrido, sobre desenvolupament rural. És possible que una coordinació d'ambdues intervencions (càrrecs d'una mateixa Conselleria) hagués pogut fer-les més efectives, sobretot la segona.

Aquesta conferència estava coordinada per una nova Associació Cultural Artà, Noves Generacions, que havia anunciat que es presentaria i que al final no es va presentar. Hi va haver la conferència, i punt.

Oferim una extracte dels dos esdeveniments.

### Don Pere J. Morey a Ràdio Artà

Dilluns dia 27, a les 17:00, el Conseller va insistir sobre què era l'OTI d'Artà. Va insistir que es tractava d'estimular els empresaris perquè aprofitin l'ocasió i es despleguin els recursos econòmics que hi ha a Artà i que no s'han desenvolupats.

Se li va demanar sobre les ajudes, i la resposta va aclarir que seran per disminuir els préstecs que els particulars demanin al banc. La novetat va ser que, al 30% anunciat, es va referir a un 15% addicional per ser 5B a càrrec d'una línia d'ajudes de la Conselleria d'Indústria. També va aclarir que dins les



El Conseller Pere J. Morey, la Gerent del Consorci, Bàrbara Mestre, i Montserrat Santandreu, a Ràdio Artà dia 27 de febrer

ajudes no es poden comptabilitzar els costos de les compres de terrenys. Sí a les edificacions i inversions d'equipament, però no a la compra de terrenys. També hi haurà ajudes fins al 80% del cost de formació del personal que necessiti introduir-se en noves tècniques o en nou instrumental.

Va anunciar la visita, a finals de març, d'un grup d'alts càrrecs de Brussel·les per comprovar in situ la justícia de l'elecció d'Artà per desenvolupar-hi una OTI.

L'estimulació del turisme rural i l'agroturisme seria la primera etapa de l'OTI, la que es pot impulsar amb més facilitat i amb efectes més immediats. Una segona fase podria ser la captació del turisme de residència fixa a la zona d'Artà, que genera uns serveis continuats. Aquesta classe de turisme requereix uns sistemes de comunicació amb les seves residències d'origen per tal de poder mantenir l'activitat principal.

També veu possible, en l'orientació de la naturalesa sostenible,

l'exercici d'activitats econòmiques mantenint alhora la natura. La gestió de la natura és una necessitat, però el cost que això genera no és assumible de forma permanent per l'Administració. Beneficiar-se de la naturalesa haurà d'anar lligat a contribuir al cost del seu manteniment. Avui hi ha demanda molt forta de contacte amb la naturalesa. Això pot generar activitat econòmica, laboral i de manteniment de la natura.

Es va mostrar d'acord amb la idea, suggerida per **Bellpuig** en el seu darrer número, d'aconseguir una caracterització global de les operacions. La iniciativa pública i la privada han de tenir intervencions diferenciades: més marcada a l'inici la pública, per anar minvant a mesura que la privada prengui el protagonisme. Es creuaran i en un moment determinat desapareixerà la pública. En aquest moment, va dir, caldrà haver-se sabut organitzar, de la manera que a Artà mateix es determini, per mantenir la vitalitat i rendibilitat dels resorts que s'hagin

## CASA BOTELLA

(Fundada año 1954)

Batlessa, 25

ARTÀ

**NUEVA SECCION VIDEO CAMARAS Y ACCESORIOS.**

**GRAN OFERTA PROMOCION CAMARAS SONY, A PARTIR DE 95.000 Ptas.**

**GRAN OFERTA DE HORNOS MICROONDAS.**

posat en marxa.

### Don Fernando Garrido al Centre Social

La intervenció de don Fernando Garrido, Director General del Medi Ambient, va repetir, segurament de forma inconscient, arguments i informacions ja conegudes entorn del 5B. Però també en va donar de noves, o les va saber oferir com a noves.

Hi ha possibilitats de desenvolupament rural, va ser el seu missatge. A més de referir-se a l'agro-turisme i al turisme rural, va parlar del turisme d'interior i de l'oferta complementària.

El turisme d'interior es dirigeix a potenciar l'explotació turística de cases del poble, amb uns mínim de confort i amb unes exigències concretes: que la casa sigui de construcció superior a 25 anys, integrada estèticament en el paisatge urbà, un mínim de dues

habitacions i un màxim de 12 (això ho especificà en una consulta al final), una proporció mínima d'un bany per a tres habitacions...

L'oferta complementària, exposada també anteriorment, es refereix a aquelles activitats entorn de l'afluència de personal en visita turística i els serveis que pugui requerir.

També va ser explícit en una idea que va presentar com a la creació d'una oferta singular dirigida a un turisme actiu i selectiu, basada en valors endògens que donen una peculiaritat al lloc: això li permet oferir un producte específic.

El torn de preguntes que li plantejaren des del públic va ser força interessant. Quant al retrat-robot d'aquest turista que es vol atreure, Garrido el va definir com un persona culta, amb inquietuds culturals i de coneixement de noves realitats humanes, interessat en les cultures locals, inquiet, respectuós

amb el medi, repetidor, de nivell econòmic alt i potencialment convertible en resident fix.

Se li demanà com se resolía el problema entre un producte agrícola artesà local (es parlà com a exemple dels formatges tendres i confitures) i els controls sanitaris que la mateixa Unió Europea exigeix i que sembla que siguin incompatibles. Garrido no va negar aquesta incompatibilitat però sembla que, va dir, hi ha un compromís tàcit de no col·lisió sempre que aquell producte no abandoni la zona ni sigui objecte d'elaboració intensiva, i sigui dirigit des del mateix lloc al consum restringit dels visitants.

Quan a les possibilitats dels nous establiments turístics, va recomanar prudència, no embarcar-se en inversions massa grosses i tenir capacitat d'associar-se per tal de poder entrar amb més pes dins el mercat turístic.

### Camins asfaltats

Continuen les obres d'asfaltatge dels camins municipals que han de recompondre el jaç dels camins següents: Can Canals, Son Puça, S'Estelrica i la connexió amb la carretera de Palma, Sa Corbaia, Ses Païsses, Son Duc i la connexió Son Duc carretera de Canyamel. Això haurà suposat una vintena de quilòmetres. En tots els trams en què ha estat possible s'ha deixat un camí asfaltat de quatre metres d'ample. El sostre d'asfalt ha estat com a mínim de cinc centímetres.

Aquesta obra s'ha fet amb una subvenció de la Conselleria d'Agricultura de gairebé 70'5 milions de pessetes. Tot i que la subvenció era directa a l'Ajuntament, la concessió de les obres estava estancada amb l'empresa TRAC-SA, que va subcontractar amb dues altres empreses. L'escassa qualitat del treball

que una de les dues feia, va obligar l'Ajuntament a exigir una canvi i, finalment, tot ha quedat a la responsabilitat de COEXA, S. A., que ha reparat també el tram que havia començat l'altra subcontractada.

### Nou Jutge de Pau

Guillem Bisquerra Ferragut, administrador i redactor de **Bellpuig**, és el nou Jutge de Pau en substitució de Bartomeu Bisbal que ha dimitit per motius personals després d'ocupar el càrrec durant sis anys. Això ha fet que es publicàs una convocatòria per proveir el càrrec de jutge substitut. Les sol·licituds presentades durant el termini obert, seran examinades pel plenari municipal que decidirà qui l'ocupa. No hi ha prevista sessió per a aquesta reunió plenària, però és ben segur que serà dins el mes de març.

### Agraïment municipal

De l'Ajuntament hem rebut una noteta amb el prec de publicar-la. La reproduïm tot seguit.

«Aprofitant l'oportunitat de les pàgines de **Bellpuig** vull agrair, en nom meu i de tot l'Equip de Govern, la participació i col·laboració de tants d'artanencs i artanenques demostrades en la diada que, tots plegats, celebrarem el passat dia 12 de febrer a la finca de Betlem. Ja que m'és impossible fer-ho personalment a tots els que hi assistiren, vull fer-ho públicament, en l'esperança que ens hi poguem tornar a veure en properes ocasions. (signatura) Miquel Pastor Tous. Batle. Artà, a 27 de febrer de 1995".

Ventajas  
de Altura  
para su  
Nómina



## Acceso a Todos los Productos y Servicios de Banca March

- Cambio de domiciliaciones sin cargo
- Seguro de Accidentes gratuito
- Tarjeta 4B y Visa
- Anticipo Nómina
- Crédito Consumo

- Préstamos Hipotecarios
- Cuenta Ahorro Vivienda
- Seguro Hogar
- Plan de Pensiones
- Depósito Futuro

Infórmese en cualquiera de nuestras oficinas

**BANCA MARCH**

ASI DE CLARO

## Canvi de donats a Sant Salvador

El diumenge dia 26 de febrer es va celebrar una reunió del Consell de Pastoral de la nostra parròquia a la Casa d'exercicis per tal d'acomiar els donats de Sant Salvador i, al mateix temps, donar la benvinguda als que s'havien de fer càrrec d'aquest servei.

A l'esmentada reunió hi assistiren els membres del consell acompanyats de les seves corresponents parelles, i també els donats Andreu i Margalida i els entrants Tomeu i Catalina.

Es va començar la vetlada polsant opinions sobre els actes a dur a terme durant la propera quaresma i després s'intercanviaren opinions amb els donats que sortien i els que entraven.

Els que sortien, n'Andreu i na Margalida, digueren que de principi els va costar bastant adaptar-se a la nova vida de servei a Sant Salvador i en conseqüència al poble ja que tot era nou. També que quan els convidaren per anar-hi els va sorprendre i la primera resposta fou un bon NO. Però després d'haver-ho reflexionat i pensat, es varen decidir. Ara n'estaven molt contents i que si ho deixaven era perquè l'edat no perdona i els agrada més acabar la seva vida dins el poble i a caseva. Conten que han tingut moments difícils, però també moltes recompenses. No es cansen de dir que han tingut molta col·laboració de la gent del poble i que sempre s'han sentit acompanyats i protegits per la parròquia. Deu anys de servei al Santuari de Sant Salvador creuen que els ha beneficiat, sobretot espiritualment.

Des d'aquestes breus paraules que digueren i que reproduïm (no volgueren ser entrevistats ni fotografiats, cosa que respectam), donaven les gràcies a tothom pel temps que havien servit el punt més

emblemàtic del nostre poble.

En Tomeu i na Catalina també digueren unes paraules i es varen oferir en tot el que poguessin per envestir la tasca de servei al poble. Preguntats si els havia costat decidir-se, en Tomeu digué que no, que ell hi tenia molta il·lusió i ganes de començar la nova feina. Na Catalina, la seva dona, fou clara i que a ella sí que li va costar donar el sí. Diu que va passar uns mesos de molta tensió, pensant com donar la passa i fer-ho amb alegria. Va ser el seu nin major, el que la va decidir, dient que eren prou majorets per triar el camí que més els convenia. Aquesta raó, lògica, la va fer reflexionar i des d'aquell dia va quedar més tranquil·la i acceptar el




Els nous donats de Sant Salvador, Bartomeu i Catalina que havia de ser la nova vida, sobretot per al seu marit. Enhorabona Tomeu i Catalina.

A continuació, es va servir un petit refresc-sopar (pamboli, coques amb verdura, dolces, fruita i postres), que va posar fi a la reunió )



El grup d'assistents a la reunió.

UNISEX



*Perruqueria*  
**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

## CAFÈ GRAN VIA

**NOVA DIRECCIÓ**  
**(Tomeu i Jaume)**

c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

**Especialitat en:**

***Tapes variades, frit, ronyons,  
callos, croquetes. Entrepans,  
hamburguesses, Pepitos de llong, postres de casa, etc.***



## Relloige del campanar

Mentre el rellotge del campanar continua funcionant un poc així com, en sentit literal, li bufa el vent, s'estan estudiant les possibilitats d'un canvi general. La màquinària està en bones condicions, però el trauc a l'esfera permet que l'aire i la humitat entrin a dins i afectin el correcte funcionament de la màquina. L'alternativa que s'estudia és col·locar una nova esfera, una nova maquinària i un nou sistema. Tot electrificat, que en una primera fase asseguraria el funcionament del rellotge i, en una segona que no es faria de moment, l'electrificació del campanar, tot regit pel mateix mecanisme. La inversió s'acosta als dos milions de pessetes i s'estudia la idoneïtat de les propostes que es tenen. Això no inclou el cost de la instal·lació que, com que s'ha de fer des de l'exterior, requerirà un muntatge tècnic també costós.

## P. Ginard Mesquida, d.e.p.

No li haurà estat possible a Pere Ginard Mesquida, d'Es Campet, tornar a tirar la ginya a una pesquera ni que fos de fàcil accés. Dia 26 de febrer va morir a Madrid, sense poder superar les complicacions sorgides en el procés de recuperació del transplantament de cor a què va ser sotmès l'estiu passat.

En l'entrevista que publicarem en el darrer número de l'any 94 ja ens anunciava que havia de tornar a Madrid per a la revisió de la seva convalescència. Se li detectaren complicacions pulmonars que, finalment, no ha pogut superar.

Aquella serenitat davant els riscos de l'operació que havia acceptat, hauria d'ajudar els seus familiars a superar la seva absència. Si també els la pot mitigar el nostre condol, els el presentam amb tot sentiment.



## El Grup Escènic Artanenc per Canal 4

Els passats dies 28 de febrer, i 3 i 5 de març, dins l'espai anomenat «El Teló» del Canal 4 de TV de Ciutat, i a diferents horaris (vespre, migdia i horabaixa), tenguérem l'oportunitat de veure el nostre Grup Escènic Artanenc amb l'obra «Sa Pesta» de Pere Capellà. Aquesta obra és la que el 1993 representaren amb èxit al VI Certamen de Teatre de Consell on, com recordaran els nostres lectors, guanyaren el guardó «ex aequo» amb altres dues agrupacions. Precisament la gravació que la TV va passar en aquestes dates és l'enregistrada a aquella localitat del cor de l'illa. Sabem que el Canal 4 de televisió palmesana té previst oferir altres obres del grup de teatre artanenc. Estarem a l'aguait. Enhorabona: sempre fa il·lusió sortir per aquest potent mitjà comunicatiu. Per cert, que aquest canal només el poden veure els que tinguin l'antena orientada cap a Alfàbia, ja que des del nostre repetidor de Sanr Salvador no es pot sintonitzar.

## Microfilm del Llevant

La revista **Bellpuig** ha adquirit una còpia microfilmada de la revista «Llevant», concretament dels seus darrers nou anys d'existència, des del 1922 al 1931. També en disposa d'una fotocòpia en paper. Des d'aquestes pàgines posam aquest material a disposició de qualsevol interessat en el seu estudi o consulta.

L'adquisició ha estat possible gràcies a la col·laboració de Rafel Bisquera Alzina, professor de la Universitat Central de Barcelona, que ha fet les gestions necessàries a la Biblioteca de Catalunya on s'hi troba l'original que hem reproduït.

La revista «Llevant» es va publicar a Artà des de l'any 1917 fins al 1931, sota la inspiració d'Andreu Ferrer Ginard, que en fou el director en els primers anys. Hi col·laboraren moltes de les personalitats de les lletres mallorquines del temps i oferia informacions que permetien divulgar notícies i esdeveniments exteriors als quals no era tan fàcil, com ho és ara, d'accedir. El lema de la revista («Per Déu i per Mallorca») ja informa sobre la seva orientació.

Es tracta d'una de les fites que en aquells

(Seguix a la plana 12)



**CARPINTERIA  
SANCHO**

**MUEBLES DE COCINA Y BAÑO  
DOBLE ACRISTALAMIENTO  
HERMETICO**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 83 55 83

**Clàssics - Novetats - Importació**

**TEIXITS LLEVANT**

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).  
Palma de Mallorca

**ATENCIÓ ESPECIAL ALS  
ARTANENCS**

(Ve de la plana 11)

anys, es produïren a Artà de la mà d'una sèrie de gent la tasca dels quals qualche dia s'haurien d'estudiar: El Museu Regional d'Artà, els Socorros Mútuos Artanenses... són, o foren, institucions que deixaren un legat important.

## Toms de «Bellpuig»

Ha arribat una nova remesa de toms enquadernats de **Bellpuig** corresponents als primers anys que es posaran immediatament a disposició dels subscriptors que s'hi apuntaren. Aprofitam per recordar als nostres lectors que encara en queden alguns exemplars, per si qualcú vol completar la col·lecció, reflex dels darrers 35 anys de la vida al nostre poble. Els interessats es poden posar en contacte amb Guillem Bisquerra.



## Expedicions a la neu

Un total de 19 persones es desplaçaren, en el segon viatge organitzat aquest hivern per l'àrea de Joventut de l'Ajuntament, a l'estació d'esquí d'Espot, a Lleida entre el 18 i el 25 de febrer. Hi trobaren temps variat: bon temps que aprofitaren per fer excursions al Parc Nacional d'Aigües Tortes i visitar-hi el llac de Sant Maurici, nevades i temps per a esquiar. Alguns com a principiants i altres ja més experimentats. De caigudes n'hi hagué de tot color, però tornaren tots sans i estalvis i amb ganes de tornar-hi. L'anècdota la protagonitzaren el Dijous Llader amb l'organització d'una ximbombada a l'hotel on s'allotjaven. A la foto els veim a punt d'iniciar el descens.

Un total de 61 alumnes de 4t d'ESO i 1r de Batxillerat de l'Institut Llorenç Garcías i Font, amb 4 professors i altres 4 acompanyants, viatjaren entre el 19 i el 24 de febrer a Andorra en una expedició organitzada pel Departament d'Educació Física a l'estació d'esquí de Pal. Es tracta d'una activitat voluntària inclosa dins el currículum de l'àrea dins la Secundària Obligatoria en un programa d'Activitats a la Natura. A més de les dues hores diàries de classe i la jornada restant de pràctica de l'esquí, es realitzaren excursions, com per exemple al complex termal de Caldea. Els horabaixes era molt ben acollida la passejada per Andorra la Vella.

L'èxit ha estat, segons organitzadors i participants, total i ja es parla de repetir-la en cursos següents.

## Subscribiu-vos a la Revista BELLPUIG

### EL MERCADO INMOBILIARIO SE RECUPERA

Después de Años de crisis y recesión, el mercado inmobiliario ha empezado a despertarse en los últimos meses. Estoy seguro que muchos de los lectores conocerán a alguien quien ultimamente ha logrado vender algo después de años de intentarlo sin éxito.

No obstante, los milagros no existen, y después de una crisis tan larga, la venta inmobiliaria sigue estando llena de riesgos y a veces de disgustos. Los compradores en general, se han vuelto mas sofisticados, y exigentes; saben que los precios han caído mucho en los últimos tres años, hecho que, junto a una oferta a veces abrumadora, en nada favorece a una "buena venta".

Si Usted tiene una propiedad inmobiliaria que quiere vender, confíela a una empresa de probada seriedad y eficacia. En Inmobiliaria BELLAMAR, no le haremos promesas que no podemos cumplir. Le diremos las verdades, basadas en nuestra larga experiencia en la venta inmobiliaria, y trazaremos una estrategia concreta, diseñada para vender su propiedad. Nos cuidaremos de todos los trámites necesarios para que la venta de su propiedad le resulte fácil y rentable.

Tenemos oficinas propias abiertas en diversos puntos de Mallorca y de Alemania. Llámenos a nuestra oficina, y le enviaremos un especialista para estudiar su caso particular.



### AHORA TENEMOS OTRO PROBLEMA

Después de nuestro ultimo artículo: "Quin Problema mes idiota!" (que sigue vigente!) tenemos un problema distinto. Necesitamos casas bonitas

**para alquilar.** Los requisitos son sencillos, deben tener al menos dos o tres dormitorios, un baño en buenas condiciones, una cocina equipada, una sala de estar, un comedor, un jardín, y mejor si tiene una piscina, .....y, estar en un lugar agradable para pasar las vacaciones.

De la misma forma que ocurre en la Península, por ejemplo en la Costa Brava, o en el Sur de Francia, tenemos una demanda impresionante para casas de verano y con las temporadas turísticas actuales, la ocupación esta casi asegurada, además de una alta rentabilidad !!!

¿Por que es mejor alquilar varias veces para dos semanas o mas, que alquilar una vez para todo el año? Por que así Usted ganará el doble, y sin tener que estar con la llave cuando llega el cliente, sin perder el tiempo con el papeleo, sin tener que limpiar la casa, sin tener que cuidar de los desperfectos de la casa! ¡Descuidese de estos problemas... nosotros nos preocuparemos!

Lo unico que le tocará, será cobrar un buen alquiler, y tener siempre una propiedad en buenas condiciones. ¿El riesgo? Ninguno ¡ Llame hoy mismo, y Usted saldrá ganando!

## Sa Rua

Hem rebut el text que segueix pr a la seva publicació.

«Volem fer pública una queixa a l'organització de la Rua del Dimarts 28 de Febrer, pel fet que un parell de comparses quedàrem obstaculitzades davant el «Trui» per la gent que davallava pel carrer d'Antoni Blanes, i no poguérem acabar la desfilada.

Motius: Creim que la gran separació entre les darreres comparses va fer pensar a la gent que la rua s'havia acabat. Però el motiu més important va ser el fet que la Banda de Música local tancava la Rua. Idò sí, de principi la Banda anava darrere com cada any té per a costum, però va succeir que a poc a poc va anar reprenent a les comparses i nosaltres, juntament amb altres, quedàrem darrere la banda, com si aquesta tengués interès a fer carreres amb altres bandes o pensassen quedar fora temps per poder arribar a la coca que l'Ajuntament ofereix al final. Però lo trist és el fet que el que havia d'esser un dia de bauxa, festa i riure, va acabar amb cares llargues i indignació, ja que ens havien deixat fora mitja rua, després de la feina que ens havia duit.

Pregam a l'Ajuntament i a la Comisió dels Darrers Dies que facin el possible perquè aquestes coses no tornin passar mai més pel bé de la festa. Gràcies.

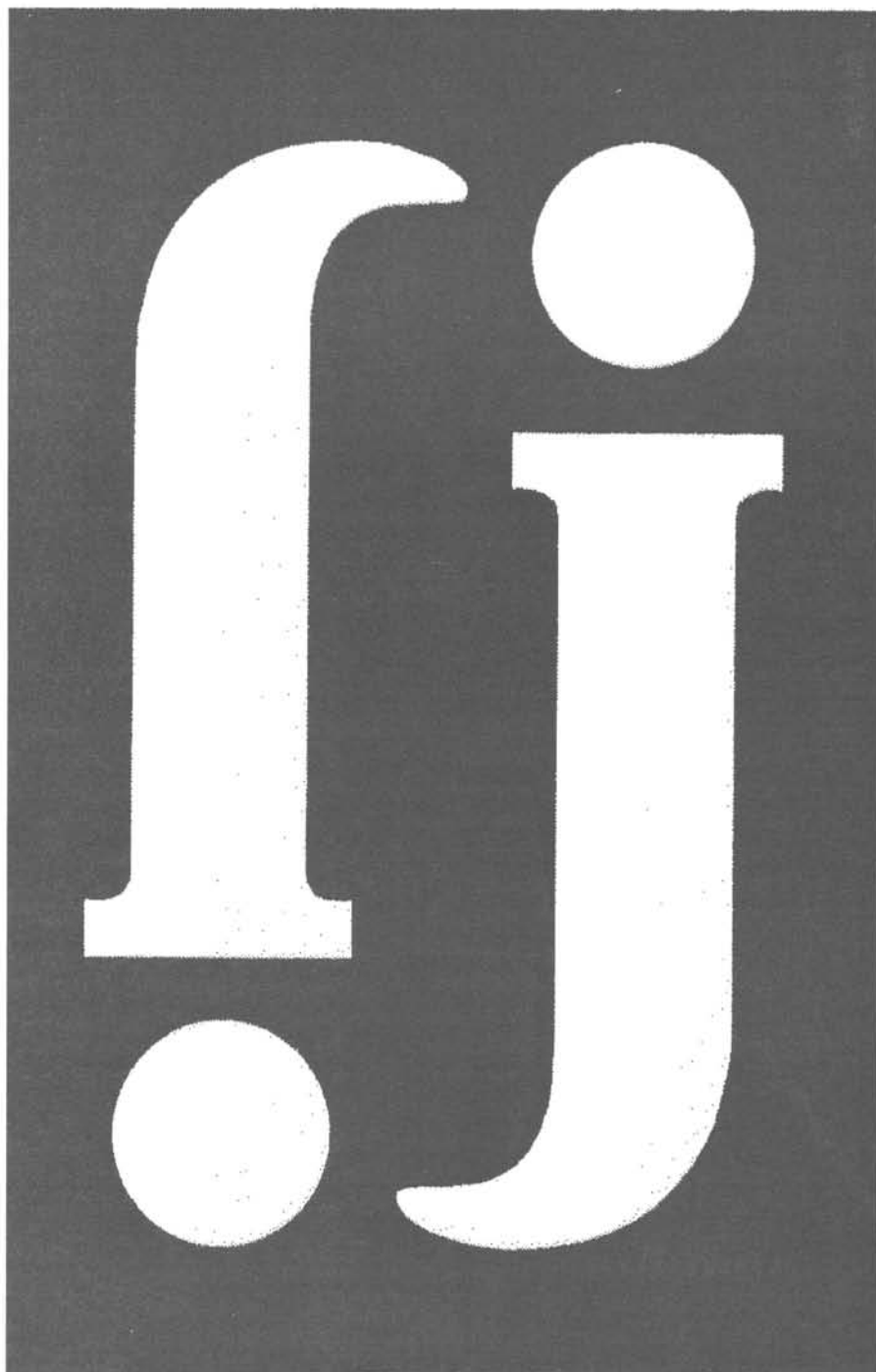
LA COMPARSA DE «CARES»

## Pep Tosar Sommer, dues representacions més

A la tornada de Ciutadella on hi ha de representar l'obra que ara interpreta, Josep Tosar tornarà fer una estada a Artà i oferirà dues més representacions de «*Sa història des senyor Sommer*» al teatre del Pares Franciscans. Això serà els dies 18 i 19 de març i la reserva de localitats es podrà fer a partir del 16 a l'Ajuntament.

La nova representació es farà a causa de la demanda que hi ha hagut, tant d'espectadors que no foren a temps de trobar passí, com dels que sí la veren però que desitjarien repetir.

Felicitam un cop més Pep Tosar per l'èxit aconseguit.





## Capacitació Agrària

La nova orientació de la Unió Europea, mitjançant la seva Política Agrària Comuna (P.A.C.), preveu que per a l'obtenció d'ajudes a l'agricultura, els professionals agrícoles han de tenir uns coneixements pràctics contrastats o una formació teòrica-pràctica a nivell de Formació Professional Agrària de primer grau. La gran majoria dels pagesos mallorquins no posseeixen aquesta titulació i per això s'organitzen uns cursos que volen millorar la capacitació dels pagesos i donar-los la possibilitat d'accedir a les ajudes econòmiques de la Unió Europea.

Aquests cursos es començaren a impartir l'any 1993 i són itinerants; enguany s'han ofert a les localitats d'Algaida, Sa Pobla, Sóller i Artà.

Els continguts i les matèries a desenvolupar són les que el Ministeri d'Educació i Ciència estableix per a les proves d'ensenyança no escolaritzades,

és a dir, l'anomenada «Formativa Comú», que abarca coneixements de llengua catalana, llengua castellana i història; les «Ciències Aplicades» (matemàtiques i física i química) i la «Tecnologia», (coneixements propis de l'especialitat, en aquest cas, agricultura).

La durada del curs és de 201 hores; l'horari de classe és de dilluns a divendres de 19:30 a 22:30 i durant els mesos de març i abril els dissabtes al matí, hi haurà visites pràctiques a diverses explotacions agropecuàries; el curs va començar dilluns passat dia 6 de març al col·legi de «Na Caragol».

A la finalització del curs i mitjançant una prova d'aptitud, es lliurarà un títol o diploma que acreditarà l'assistència al curs i la seva durada; l'obtenció d'aquest diploma ja és suficient per poder demanar ajudes de la U.E. Però els alumnes que desitgin un títol del M.E.C. es podran presentar a les Proves Lliures per a

l'obtenció del títol de Formació Professional de primer grau i a partir d'aquí accedir a la F.P. de segon grau.

Cal assenyalar que a un alumne que hagi cursat el batxillerat almenys fins a segon de B.U.P. l'hi convaliden 2/3 parts del curs i just hauria d'assistir a les classes de tecnologia abans dites.

S'han matriculat al curs 19 alumnes: 14 homes i 5 dones dels quals, 7 són d'Artà, 3 de Capdepera, 3 de Manacor, 3 de Vilafranca, 1 de Felanitx, 1 de Sant Llorenç i 1 de Son Servera.

Aquests cursos estan patrocinats per la Conselleria d'Agricultura i Pesca del Govern Balear i són gestionats i impartits per l'empresa «Grup 12 Plus». Són gratuïts.

Informació al Telèfon 835267 de «Na Batlessa».



JOYERIA

**VIKY**

RELOJERIA - PLATERIA

*Fabricación Propia*

Carrer de Ciutat, 16  
Teléfono 56 22 63  
ARTA (Mallorca)

## AUTOS MORA, C.B.

SERVEI OFICIAL OPEL-GM

Avinguda Costa i Llobera, 55. Artà.  
Tel. 83 53 16



CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA  
CIRURGIA  
DIETÈTICA  
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)  
GINECOLOGIA  
PEDIATRIA  
CERTIFICATS carnets d'armes  
i de conduir**

c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà

## Trobada comarcal de Donants

Demà diumenge dia 12 de març i a partir de les 16:30 hores, tindrà lloc a Porto-Cristo, a la Església de la Verge del Carme, la missa que obrí els actes de la Trobada Comarcal de la Germandant de Donants de Sants de Balears. Després de l'homília es procedirà a la imposició d'insígnies acreditatives als donants que ja han arribat a les 10, 25 i 50 donacions. Tot seguit hi ha una festa a la plaça de Ses Comes, amb ball de bot i un refresc per als assistents.

Entre els donants que rebran insígnies hi ha els següents d'Artà:

Amb més de 10 donacions:

Magdalena Canet Cursach.  
Antonia Corraliza Galea.  
Ramona Espot Durano.  
Dolores Fernández Silva.  
Antoni Ferrer Flaquer.  
Lluís Ferrer Riera.

Miquel Ginard i Alzamora.  
Rafel Ginard Nadal.  
Manuel Llaneras Manrique.  
Joana Mesilla Llull.  
Maria Sánchez Pomar.  
Joan Vives Payeras.

Amb més de 25 donacions:

Francesca Esteva Garau.  
Bàrbara Colom Sancho.  
Miquel Cursach Gili.  
Ignasi Maria Nadal.  
Andreu Reinés Pons.

A la fotografia hi podem veure tres dels cinc donants que rebran la insígnia de més de 25 donacions.

La propera sessió d'extracció de sang està programada pels dies 18 i 19 d'abril, dimarts i dimecres, entre Pasqua i L'Àngel.



## Servei policial

Dimecres dia 8 varen ser detenguts dos faccinerosos sorpresos mentre netejaven un vehicle aparcant a l'ermita de Betlem. El servei va ser realitzat conjuntament per una dotació de la policia local i una de la Guàrdia Civil.

Un policia local havia detectat el cotxe i reconegut els seus ocupants, sospitosos. Entre que es localitzava quina ruta feia i s'aclaria a qui pertanyia el vehicle que usaven, es va muntar un dispositiu preventiu per interceptar-los. Localitzats a la zona d'aparcament de l'ermita i vigilats discretament, les forces els pogueren sorprendre en el moment en què efectuaven la seva tasca delictiva. Detinguts i menats a la caserna de la Guàrdia Civil es comprovà que tenien nombrosos antecedents penals per fets

delictius similars. Es tractava de dos homes, J.V.M de 43 anys, i F.M.P., de 39 anys. Ambdós varen ser posats a disposició de la justícia.

## Què passa a Correus?

¿Què deu passar a la Administració Central de Correus de Madrid perquè es torbin tant a decidir-se a fer el trasllat de la seva oficina actual al local on hi havia el Banc Central?

Es diu que el projecte té el vist-i-plau de l'administració provincial, però es veu que les coses de «palacio van despacio», i mentres tant els empleats i la correspondència es van podrint dins la actual oficina (?).

És ben hora que Madrid digui la darrera

paraula i tenguem una oficina de Correus com el poble es mereix i no l'esgarrafadora de què ara disposa aquest servei.

Esperem que a la propera edició ja poguem donar la felicitat i esperada notícia del canvi.

**Contestador  
83 50 33  
automàtic**



## Inauguració del renovat

### «El Dorado»

El passat diumenge dia 22 de febrer el bar «El Dorado» va tornar obrir les portes al públic després de dos mesos d'estar tancat per reforma.

La modificació del local ha estat total. Hi ha més espai, tant per a la gent com per als qui han de servir. El tasser, corbat, li dona un altre aire, i hi ha cabuda per 80 cadires. Les taules, totes de marbre rosat, formen un conjunt harmoniós i alegre. La decoració, exquisita. Hi trobarem obres selectes i d'autors de renom, locals i forans, com per exemple: Rolf Knie, Gustavo, M<sup>a</sup> del Carme, Arnim, Renate Strunk, Miquel Mestre, Sebastià Massanet, Almudena Martínez, Pere Pujol, Jesús Ballester, Miquel Sarasate, Pep Fortesa. No hi faltaven alguns retrats, com per exemple el del padrí d'en Tòfol, que va inaugurar el bar l'any 1926, data que està esculpida just a l'entrada del local.

L'estil és modernista i està decorat amb gust i enfocat totalment a cafè-bar. Les obres de la decoració seran sovint canviades però sempre amb estil d'exposició. La il·luminació perfecta i ben distribuïda. L'ambient restarà obert a totes les edats, tant per joves com adults. Es serviran tapes variades, pastes i pastissos, com ja tenien per costum, els sucus naturals, etc.

El dia de la inauguració, des del matí fins al vespre, els visitants podien degustar



Aspecte general del nou «El Dorado»

la consumició gratuïta i gaudir d'una música ambiental del gust dels anys 60, de la mà dels guitarristes Tomeu Matemales i Pep Batle i el convidat d'excepció Andreu Galmés, els quals també dedicaven la seva actuació a la memòria del recentment desaparegut Guillem d'Efak. Segons paraules d'en

Tòfol i d'en Tolo, tenen en projecte dur música en viu ambiental els diumenges a l'horabaixa.

En poques paraules, un local on és ben segur que la gent s'hi sentirà còmoda i podrà gaudir d'un ambient nou i agradable.



**Campanya de  
Normalització Lingüística**

LLISTA DE NOCES

ELECTRODOMÈSTICS

JUGUETERIA

**Comercial Sansaloni**

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Plaça Orient, 6 - Capdepera  
Para avisos y preavisos:  
tels. 56 30 96 y 56 39 34

**NOCTURNOS Y FESTIVOS**

## Excavaciones SEBASTIAN SASTRE

**EXCAVADORA MINI**

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ  
(Mallorca)



## Quintos

El passat dissabte dia 4 de febrer es va reunir la quinta del 55 per celebrar la seva trobada anual.

Feren un bon dinar al restaurant de Ca'n Balaguer, on els serviren un bon arròs amb peix i de segon una graellada que tombava d'esquena. En total foren 11 els comensals, pocs però «caparruts» perquè no deixen any sense celebrar aquesta trobada.

**Bellpuig**, sempre atent al que passa, els hi va trobar asseguts a taula i els va fer la foto que avui reproduïm.



Quinta del 55 a Can Balaguer

El diumenge dia 5 la quinta del 56 es va reunir devers migdia, al restaurant Ses Torres, per celebrar la seva 11 trobada dels qui un dia es veren cridats als servei militar. Des de fa una parell d'anys també hi conviden les seves companyes i entre tots foren 41 els que asseguts a la taula s'empassolaren un arròs de peix i a darrera porcella i mèn a voler i bo. Es va brufar amb cava i els vots foren per seguir aquesta bona tradició.



Quinta del 56 a Ses Torres

També el mateix diumenge, els qui serviren a les quintes del 59-60 es trobaren al restaurant de Gràcia per celebrar la seva reunió anual. Només foren 25 entre les dues quintes ja que a darrera hora sempre n'hi ha que es reten i no s'hi presentaren. Així i tot quedaren ben contents i ja reservaren taula per l'any que ve.

Els quintos del 54 feren la trobada anual al restaurant El Cruce, com tenen per costum de cada any. Foren 32 els comensals i segons les opinions d'alguns dels que donaren compte del ranxo que

els serviren hi hagué molta companyonia i bon humor.

Molts d'anys a tots i fins el que ve.



## Vijak Mahdavi i Bernat Nadal

L'edició de dia 6 del diari «El País» incloïa a les pàgines de salut l'article que reproduïm a continuació. S'hi dona notícia recent dels treballs que el matrimoni d'investigadors ha mostrat en un Simposi a Bilbao. No ens calen més comentaris.

### "Técnicas genéticas y fármacos para reparar corazones ya dañados"

P. FRANCESCUTTI. Madrid. La combinación de la terapia genética para regenerar el corazón dañado con un enfoque farmacológico que ataje a tiempo la degeneración del órgano definirá la futura terapéutica cardiológica, según expresó Vijak Mahdavi, investigadora de Harvard Medical School (EE UU) en el Segundo Simposio Internacional sobre Cardiopatía Hipertensiva que tuvo lugar recientemente en Bilbao. La regeneración de las zonas dañadas del corazón que ha sufrido un infarto es la meta que persigue Mahdavi, que colabora estrechamente con el español Bernardo Nadal, director del Laboratorio de Cardiología Celular de Harvard. En 1993 Nadal dio a conocer el mecanismo genético que bloquea la regeneración del miocardio, hallazgo que desencadenó la búsqueda de las proteínas que puedan revertir ese proceso.

### Ratón transgénico

Estas células, a diferencia de otros tejidos, crecen sólo en las primeras semanas de vida; luego ya no se regeneran, por lo que el daño del miocardio por infarto es irreversible. El



### Club 3ª edat

El passat dissabte dia 4 de març es va celebrar a la Central un dinar patrocinat pel Club de la 3ª edat, en agraïment als que varen col·laborar a la representació dels Reis, acte organitzat per la secció de cultura del Club.

Es pot dir que quasi tots hi varen assistir i varen degustar un bon dinar costejat per varies rifes que el Club havia fetes per tal de recollir diners per a les despeses de la representació.

**Bellpuig** va agafar una instantània d'un moment del dinar perquè en quedí constància. Per a molts d'anys.

equipo de Nadal conoce los dos genes cuya interacción es crucial para transformar una célula común en cardíaca, así como las proteínas que interrumpen ese proceso. Ahora han diseñado un ratón transgénico que carece de uno de estos genes. Se ha visto que las células cardíacas del roedor, si se extraen y cultivan in vitro, pueden multiplicarse. El siguiente paso será conocer «las interacciones de las proteínas reguladoras y copiarlas con otras moléculas».

Con la creación de otro ratón transgénico se intentará en viva la regeneración del corazón, mediante la introducción de material genético en las células, objetivo que puede cumplirse en dos o tres años. «El desafío», advierte Mahdavi, «consiste en lograr un balance entre

el crecimiento celular y el funcionamiento normal del corazón».

En caso de éxito, la terapia genética no será la panacea, señala. «Habrà que combinar el enfoque genético con el farmacológico, completando la acción reparadora del primero con la preventiva del Segundo». En este sentido apunta el trabajo, publicado en American Journal of Cardiology, de Miguel M. Iriarte, catedrático de cardiología de la Universidad del País Vasco, descubridor del origen microvascular de ciertos casos de angina de pecho. Hasta ahora se creía que esta patología se debía siempre al estrechamiento de las grandes arterias coronarias. Iriarte ha encontrado su origen en alteraciones de los diminutos vasos sanguíneos del corazón."



BAL-090      Telefax 586470  
Telex 69565 VGOR E

Calle Blincañella, 12      Carretera Cala Agulla, 19  
Tels.: (971) 585515 - 585552      Tels.: (971) 584300 - 584017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA

**NUEVA YORK Y TRIANGULO DEL ESTE.- 9 días. Salida en grupo desde Palma.**  
Del 13 al 20 de abril .....173.800 ptas. (visitando PHILADELPHIA, WASHINGTON, Y LAS CATA-RATAS DEL NIAGARA).

**NUEVA YORK, del 7 al 14 de abril y del 13 al 20 de abril, 128.900 ptas.**

### ESPECIAL SETMANA SANTA - 95

LONDRES,	del 13 al 17 de abril. 5 días por	47.900 ptas
VENECIA,	del «	59.800 «
ROMA,	del «	64.900 «
LISBOA,	del «	59.700 «
CERDEÑA,	del 13 al 18 de abril	59.950 «
PARIS,	del 13 al 17 de abril	56.500 «
MADRID y alrededores,	del 12 al 16 de abril	41.500 «
CANTABRIA AL COMPLETO,	del 13 al 17 de abril	46.600 «
ANDORRA,	del 13 al 17 de abril	37.500 «
GALICIA,	del 12 al 17 de abril	59.500 «
PIRINEO ARAGONES,	del 13 al 17 de abril	49.500 «
ZARAGOZA Y ALREDEDORES,	del 13 al 17 de abril	49.500 «
ANDALUCIA , CORDOBA, SEVILLA Y GRANADA		53.500 «

## Ampliació del pla de millora

L'any 90, la Cooperativa agrícola d'Artà, juntament amb altres cooperatives de Mallorca, a través de la Cooperativa de segon grau Camp Mallorquí, varen formar una agrupació de productors de fruits secs per poder accedir a unes ajudes comunitàries destinades a mantenir, o bé renovar, les plantacions d'ametllers i garrovers.

Aquestes ajudes són tancades; però ara, als quatre anys, s'obrin per poder fer ampliació d'ajudes aquells que ja s'hi acolliren, o bé poder afegir-hi aquells que en el moment de formar-se l'agrupació, quedaren fora.

Els doblers que es reben s'han d'invertir a la finca, de manera que els arbres estiguin més o manco cuidats: exsecallar, passar els cultivadors, adobar, etc...

Qui pot accedir a aquestes ajudes? Tots aquells que tinguin ganes de conservar les finques netes, amb un cultiu molt antic a Mallorca del qual a Artà, un temps, depenien moltes famílies.

Si estau interessats, ara és el moment de informar-vos i de posar els papers en marxa, ja que només hi ha fins a mitjan mes d'abril per fer les sol·licituds. A la **Cooperativa** es poden fer tots els tràmits i us informaran de tot allò que heu de menester.

## Cartells per la igualtat de drets

El cartell realitzat per Iolanda Ferrer Felten, tal com anunciarem en el número 514, ha resultat seleccionat per anunciar les activitats del dia de la dona. Els presentats per Juan Antonio Celdrán i Neus Maria Ferrer també reberen un premi que consisteix en un val de compra en una llibreria del poble. El concurs de cartells ha estat realitzat a l'Institut com una activitat de plàstica, i les obres presentades són exposades al públic a Na Batlessa. El concurs pretén afavorir la reflexió dels joves i propiciar hàbits i conductes que afavoreixin la igualtat de drets i oportunitats entre els dos sexes. Hem pogut comentar amb dos dels cartellistes (na Neus era de viatge a la neu) la orientació de les seves obres.

**Bellpuig.-** Fer cartells és una feina escolar més?

**Iolanda Ferrer Felten.-** Per mi és diferent perquè m'agrada, i si a més serveix per tenir bona nota...

**Juan Antonio Celdrán.-** A mí també m'agrada i també en vaig presentar un l'any passat.

**B.-** Quina consigna o quina orientació us han donat els professors? Explicau-nos com heu fet els cartells...

**IFF.-** El cartell havia d'anunciar el dia de la dona i tenir un missatge d'igualtat. La professora, Angels Guerola, també ens va dir que procuràssim no utilitzar imatges massa femenins... com jo no som bona dibuixant volia fer-lo original i se'm va ocórrer utilitzar els noms de

dona i el monigot que representàs totes les dones. És un cartell obert, que cadascú pensi el que vulgui. No volia que em quedàs masclista ni feminista, d'igualtat, i que així ningú quedàs ofès, encara que és més feminista perquè surten noms de dona... Si hagués pintat una dona treballant podien pensar que dic que facin feina, si no, el contrari. El monigot també m'ha evitat que em sortís un dibuix massa femení.

**JAC.-** Jo he tractat el tema de la dona i l'home com si fos el Jin i el Jan. Són diferents però no poden ser l'un sense l'altre. Els he fet en blanc i negre. La professora ens va demanar un cartell que suggerís la igualtat: ni l'un ni l'altre, i crec que la meua idea coincideix.

**B.-** Dèieu que no volfeu que us sortís feminista. Què vol dir per vosaltres aquesta paraula?

**IFF.-** El feminisme és cercar la igualtat entre homes i dones.

**JAC.-** Ser tots iguals, em sembla bé mentres quedem tots iguals.

**B.-** I això és fàcil? Coneixeu problemes de desigualtat o discriminació al vostre entorn o a l'Institut?

**JAC.-** Jo crec que la igualtat està a prop, però encara hi ha diferències. Aquí a l'Institut no hi ha problemes.

**IFF.-** Hi som a prop. Jo no he vist problemes per aquí, però he sentit dir que l'any passat sí que n'hi va haver qualcun amb un professor d'Educació Física...

# FOTO TORRES c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

## SANT ANTONI SA RUETA SA RUA



### EN VIDEO

La imatge i el so; el millor record amb la millor qualitat només per 3.500 pts.

(També per arrendar)

## CENTRE FUJI



## Presentada la Guia de Ses Païsses

El divendres dia 3 es va presentar al saló d'actes de la Residència, la Guia de Ses Païsses que l'Ajunta-ment d'Artà ha editat en col.labora-ció amb la Caixa d'Estalvis Sa Nostra i la Conselleria de Cultura, Educació i Esports. Els autors són Jaume Alzina Mestre, Miquel Pastor Tous i Jaume Sureda Negre, amb fotografies d'Agustí Torres Domenge.

L'acte va ser presidit pel Batle Miquel Pastor, pel Director General de Cultura, senyor Joan F. Romero, i pel subdirector de l'Obra Cultural i Social de Sa Nostra, don Andreu Ramis. També els acompanyava Jaume Alzina, un dels autors.

El Batle va presentar l'edició, distribuïda després entre els assistents, en els quatre idiomes en què s'ha editat i després va presentar els ponents. Després d'explicar el sentit que pot tenir la promoció de Ses Païsses en el marc de l'OTI d'Artà (que ja va detallar en l'entrevista que publicarem en el número passat) va cedir la paraula als membres de les entitats col.laboradores que expressaren la seva satisfacció per haver pogut contribuir a un projecte que pot ser tan significatiu, tant per la seva aportació al desenvolupament econòmic d'Artà com a la preservació del patrimoni arqueològic comú. Jaume Alzina també va pronunciar un parlament que reproduïm tot seguit.

### Presentació

«Aquesta guia que avui presentem i que hem elaborat en **Jaume Sureda**, que no ha pogut assistir a aquest acte, en **Miquel Pastor** i jo mateix, amb l'aportació de les excel·lents fotografies de n'Agustí Torres, té com a objectiu bàsic oferir una informació descriptiva, i alhora explicativa, d'un dels conjunts arqueològics més rellevants i significatius de tota la comarca de Llevant.



La taula que presidí l'acte de presentació de la guia.

**El poblat talaiòtic de SES PAÏSSES**, representa un llegat patrimonial d'excepcional interès que és visitat per una gran quantitat de persones al llarg de l'any. Aquest fet, per si mateix, ja justificava l'elaboració d'un material senzill que, convenientment organitzat, pogués donar resposta a una demanda creixent de visitants i que, alhora, complementàs des d'una altra perspectiva, el material didàctic que sobre Ses Païsses ja elaboraren fa uns anys en Toni Picazo i en Tomeu Tous.

El treball que avui presentem integra Ses Païsses dins l'espai geogràfic del municipi d'Artà i s'organitza, fonamentalment, a partir de set estacions d'interès a través de les quals el visitant pot contemplar les potents estructures arquitectòniques de l'home talaiòtic amb les descripcions necessàries per adonar-se'n de les especificitats històriques més característiques que identifiquen aquella civilització mil·lenària.

I és que l'època Talaiòtica configura

un llarg període de la història d'aquesta illa mediterrània. Un període de llarga durada, de més de 1.200 anys, durant el qual l'home practicava una agricultura i una ramaderia de subsistència i s'organitzava en comunitats segurament jerarquitzades i més guerreres que les del període pretalaiòtic anterior. Malauradament, d'aquest període i d'aquesta cultura no en tenim referències documentals escrites i per això les restes arqueològiques configuren l'única porta d'accés al coneixement d'una civilització singular que té en el talaiòtic, en els poblats emmurallats que els envolten i en la diversa tipologia d'habitacions que en el decurs del temps succeïren (habitacions quadrangulars, absidals, sales hipòstiles o necròpolis) la seva màxima expressió.

Els treballs i les excavacions arqueològiques han permès de conèixer algunes de les característiques més rellevants de la civilització talaiòtica. Avui sabem, gràcies a l'aportació d'aquestes investigacions, que el desenvolupament de les

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

*J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard*

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)**

tècniques constructives ciclòpies es produí, possiblement, a causa de les influències o de la vinguda, a finals del segon mil·lenni abans de la nostra era, d'altres pobles procedents de la Mediterrània Oriental, probable nucli originari del sistema, la qual cosa explicaria el paral·lelisme de les construccions talaiòtiques amb les que apareixen a Còrsega, Sardenya o Malta.

Sabem també que l'home talaiòtic emprava un instrumental bèl·lic considerable o que elaborava una ceràmica rudimentària, feta a mà i de gran varietat tipològica. I coneixem, gràcies a l'arqueologia, que, al final del període, la cultura talaiòtica rebé la influència d'altres civilitzacions mediterrànies que transformaren la cultura indígena amb la penetració de noves creences espirituals, com ho posen de relleu les manifestacions icòniques del brau o les petites estatuets de guerrers conegudes amb el nom de Mars Balearicus. Cal insistir que, en la penetració d'aquestes noves influències, sembla indiscutible el paper que jugaren els foners baleàrics que actuaren com a mercenaris dels exèrcits cartaginesos en les successives guerres púnico-romanes.

Pel que fa a Ses Païsses, no podem deixar d'esmentar l'aportació cabdal dels



La guia, l'original de la qual és en català, també ha estat editada en traduccions al castellà, l'anglès i l'alemany.

## DESPATX CENTRAL

P. de S'aigua, 7

07570 - Artà - tel. 83 52 32

Horari d'hivern: de dilluns a divendres  
de 7 a 13 h. i de 17 a 19 h.

Dissabtes: de 7 a 14 h.

Diumenges i festius: de 7 a 13 h.

## SUCURSALS

ARTÀ

c/ Ciutat, 51

tel. 83 56 18

Horari d'hivern;

Diari de 8 a 13,30 h. Capvespres tancat.

-----  
CALA RAJADA

c/ Leonor Servera, 91

tel. 81 82 34

Horari d'hivern:

Diari de 8 a 14 h. Capvespres tancat.

Sucursal Cala Agulla: tancat

-----

SUCURSAL CANYAMEL: Tancat.



treballs arqueològics que, entre els anys 1959 i 1963, dugué a terme, en quatre campanyes d'excavació, l'expedició italiana dirigida pel professor Giovanne Lilliu. Els seus treballs no només aportaren un coneixement fins aleshores desconegut del nostre poblat talaiòtic, sinó que contribuïren, en alguns casos decisivament, a la configuració d'una primera periodització cronològica de l'època talaiòtica mallorquina.

Amb aquesta guia, volem retre el nostre tribut i el nostre agraïment a tots aquestes aportacions i, de manera molt especial, al professor Lilliu.

Finalment, voldria apuntar que, malgrat l'objectiu «turístic» d'aquest treball, no es pot determinar que totes les iniciatives semblants a aquesta, que hagin aparegut o pugin aparèixer, hagin de tenir, forçosament, com a únic punt de mira el factor turístic.

És cert que no es pot oblidar que el fet turístic és, avui en dia, l'eix vertebrador de la nostra economia i que les conseqüències d'aquest fenomen han possibilitat una societat més rica, més dinàmica i amb unes quotes de prosperitat i de benestar impensables ara fa unes dècades. També és indiscutible que calen noves iniciatives per aconseguir un turisme de més qualitat, que no només consideri les excel·lències del clima mediterrani sinó que prengui en consideració altres factors d'atracció, com ho són els factors culturals i els que integren el nostre patrimoni artístic, paisatgístic, històric i arqueològic.

Però aquest factors cobren rellevància PER SE, independentment del fet turístic que, essent estructural, no deixa de ser conjuntural d'una època, d'un temps i d'un període de la nostra història més recent.

En canvi els trets culturals, patrimonials i lingüístics són els que donen cohesió a

un poble, els que l'identifiquen i el distingeixen dels altres, són el nexa d'unió entre el passat, el present i el futur. I, per tant, les iniciatives institucionals de conservació, millora i difusió d'aquests trets, dels quals el patrimoni arqueològic n'és una peça més de tot l'entrellat, han de ser prioritaris i els esforços, en aquest sentit, mai no s'haurien de reduir a la seva possible utilització com a elements d'atracció turística. En el ben entès que una política adreçada a aquest objectiu sempre aconseguirà resultats més òptims a llarg termini que la simple utilització economicista de les nostres senyes d'identitat».

### «Programa d'Interpretació Ambiental»

La Guia porta una indicació, a la contraportada, que diu que forma part del Programa d'Interpretació Ambiental i del Patrimoni del Municipi d'Artà. Hem demanat a Jaume Sureda, Catedràtic de la Universitat de les Illes Balears i coautor de la Guia, que ens detalli en què consisteix aquest Programa.

«Un programa d'Interpretació és un dels instruments per preservar el patrimoni col·lectiu. Un bon exemple és, precisament, Ses Païsses. No fa un any que els jovenells hi anaven a jugar-hi amb motos, no hi havia cap indicació i el visitants, si no sabien res de la prehistòria de Mallorca, no n'aprenien gaire amb la visita a un dels llocs més emblemàtics d'aquella època... i a més devien pensar que si hi havia motos que s'hi passejaven no devia tenir gaire valor. Posant-hi un guarda, dissenyant un itinerari, col·locant informació sobre el terreny, redactant una guia... s'ha aconseguit fer canviar, paulatina-ment, la situació: l'element patrimonial, el recinte de Ses Païsses, és més ben conservat, els visitants aprenen i surten satisfets de la visita. És una manera de treure recursos econòmics per

millorar l'indret.

La interpretació és això, una forma de conservar el patrimoni i, més encara, transformar-lo en un recurs turístic i educatiu.

Ses Païsses és el primer recurs patrimonial en relació al qual s'ha dissenyat un projecte específic. El que s'ha d'aconseguir és realitzar un programa ampli, que seria el Programa d'Interpretació Ambiental i del Patrimoni del Municipi d'Artà, que abasti tots els valors patrimonials del municipi per així contribuir-ne a la preservació i, també, per a la seva utilització per al desenvolupament econòmic.

En aquestes dates s'està realitzant el primer Curs d'Interpretació que es fa a Mallorca, organitzat per la Universitat de les Illes Balears amb col·laboració amb el CODEFOC. Han vingut destacats professors d'altres universitats i països (per exemple, Graham Barrow, que és el President del Council for Environmental Interpretation, del Regne Unit; Oscar Cid, del Camp d'Aprenentatge del Delta de l'Ebre; Francisco Guerra, d'Andalusia...). Les pràctiques d'aquest curs es realitzen a Artà. Els alumnes, orientats pels seus professors, desenvolupen diversos itineraris, exposicions, etc. que després podran ser emprats. El professor Barrow va visitar Ses Païsses i, a més de fer-nos una sèrie d'indicacions, va destacar les grans possibilitats d'aquest entorn».

### REAPERTURA DE L'ESPARTERIA

### CA'N PANTALÍ

Dissabte dia 18  
vos convidam a celebrar-ho  
Hi haurà un petit refrigeri

**Miquel CALDENTEY BISBAL**  
**M<sup>a</sup>. Angels RIBERA ALONSO**

## PSICÒLEGS

c/ Monserrat Blanes, 27-B Artà

**per demanar cita amb antelació:**  
**tel. 20 92 23**

- Problemes de llenguatge
- Trastorns conductuals i afectius
- Estimulació primerenca
- Fracàs escolar
- Tècniques d'estudi
- Ansietat, depressió
- Orientació als pares



## La història de la nina que no volia engreixar



Darrerament es parla molt d'una malaltia que pot arribar a posar en perill la vida de les joves d'entre 15 i 25 anys. Es diu ANORÈXIA i suposa, per les que la pateixen, una lluita continuada contra el que la naturalesa fa a aquestes edats: dotar-les de corbes i del greix que fa que les dones tinguem les formes que tenim. Per a aquestes al·lotes l'objectiu mai s'aconsegueix: estar més prima que ningú, estar més prima que mai. Solen estar veritablement obsessionades pel pes, per les calories, per les propietats dels diferents aliments i poden arribar a ser excel·lents cuineres. El problema és que mai cuinen per elles i, en cas que ho facin, s'encarreguen d'eliminar tot el que han menjat a través de laxants, diurètics, exercici físic extenuant i una dieta extrema.

Com pot ser que nines en la flor de la vida puguin castigarse d'aquesta manera? Com pot ser que nines bones estudiants, perfeccionistes, puguin arribar a posar en perill la seva vida? Les respostes no són simples, tenen diferents elements. Un d'ells el trobarem si miram la propaganda de qualsevol revista. Mirau les dones que hi

apareixen. El primer que salta a la vista és que estan primes, molt primes. A més, moltes d'elles insinuen que porten una vida professional molt activa, però cuidant molt l'aspecte físic. Estam davant de l'ideal femení de finals de segle: una dona prima, bella, intel·ligent i molt ocupada. Això és el mirall on s'han de mirar totes aquestes adolescents que estan cercant la manera d'entrar amb èxit al món adult.

En un principi, la joveneta de la qual parlarem, el que vol és assemblar-se el màxim possible a aquesta dona ideal. Pot ser de petita estava un poquet grassoneta i ara, amb la pujada hormonal de la pubertat, troba que ha engreixat un poc massa. Quan decideix posar-se a règim, ningú ho troba malament. El problema és que després d'haver perdut aquests 5 quilos que «molestaven», d'haver rebut l'atenció de tothom («Oh, mira que està de preciosa ara, tan primeta!»), decideix que no n'hi ha prou, que ha d'eliminar més panxa. I aquí entra un altre dels mecanismes que expliquen la malaltia: les distorsions de la representació del propi cos. Les anorèxiques tenen una visió de la figura corporal distorsionada:

sempre es veuen més grasses del que estan en realitat.

A partir d'aquí la nostra amiga ha entrat al perillós món dels trastorns alimentaris. Ara ja té una vertadera obsessió pel pes, per les calories. Pensa que si no la veuen més prima ningú no la voldrà, que haurà fracassat. Al final, decideix evitar les festes, els amics, que ara ja la critiquen... A caseva tothom prega perquè mengi. Ella s'enfada. I de cada vegada se sent més sola i més compromesa amb el seu objectiu: perdre pes. I fa el que sigui: pendre laxants, diurètics, córrer i fer gimnàstica, no menjar o fer dietes molt estrictes... Som davant una jove amb ANOREXIA (i ara ja es parla d'un cas per cada 100 joves d'entre 14 i 28 anys).

I la pregunta és QUE PODEM FER? Si llegiu aquesta revista, d'aquí a un mes provaré de donar una resposta.

Paula Vicens i Bauzá  
Doctora en Psicologia.

## CENTRE MÈDIC S'ALMUDAINA

### PSICOLOGIA CLÍNICA

- ☐ TRASTORNS PER ANSIETAT: FÒBIES, ANGOIXA EXCESSIVA, ETC...
- ☐ PROCESSOS DEPRESSIUS: TRISTESA, FALTA D'INTERÈS, INSOMNI, ETC...
- ☐ PROBLEMES EMOCIONALS
- ☐ TIMIDESA PER A XERRAR EN PÚBLIC
- ☐ ENTRENAMENT EN RELAXACIÓ
- ☐ PROBLEMES D'ALIMENTACIÓ: ANORÈXIA I BULÍMIA

PAULA VICENS BAUZA  
PSICÒLEG INFANTO-JUVENIL  
LAURA ALCÓN FLAQUER  
PSICÒLEG D'ADULTS

### QUIROMASSATGE

PER AFECCIONS:

- ☐ MUSCULARS
- ☐ CIRCULATORIES
- ☐ NERVIOSES
- ☐ ÒSSIES

DAVID GONZALEZ  
QUIROMASSATGISTA



Dilluns i Dimecres de 9 a 13 h.  
Dimecres de 16 a 20 h..

## Dimarts de Carnestoltes. Darrer dia.

### Rua amb gust a menys, però bona

Com cada any, a la Rua de dimarts dia 28 de febrer, es donaren cita, altre cop, comparses i disfresses de tota mena a la plaça de l'Ajuntament que, com ja és habitual, fou el punt de concentració i partida de la comitiva carnavalesca.

Si hem de ser francs, sembla que la Rua d'enguany no ha estat aquella Rua que estàvem acostumats a veure els altres anys pel que fa a participació, tot i que la gent expectant (d'Artà i fora d'Artà) que sofria la fredor d'aquella nit per veure passar els disfressats era molta, i el carrers, principalment el carrer Ciutat, romanien de gom en gom.

Les disfresses, segons la nostra opinió, podem dir que en general foren senzilles i pràctiques. Això sí: n'hi havia de tota mena, de més treballades, de més acolorides i de més fantasioses.

De totes formes seria de justícia destacar la originalitat d'algunes comparses com la dels Quadres o Retrats amb els graciosos personatges de l'antigor emmarcats; com també els Ocells, que, per la fastuositat del color variat del plomatge, destacaven al seu pas pels carrers de l'itinerari de la Rua.



## CARPINSA

Carpinteria en Aluminio  
y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

c/ Fray Junípero Serra, 7  
tel. 83 54 78

07570 - Artà

- \* Technal
- \* Puertas Aluminio
- \* Correderas aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales
- \* Calefacción
- \* Energía Solar
- \* Fontanería

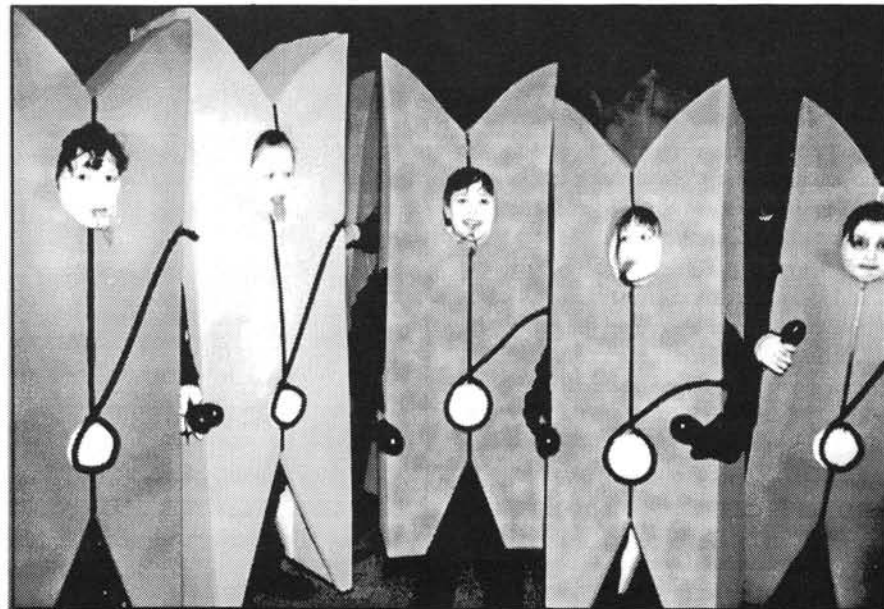


També podríem destacar bastants disfressats individuals. Alguns mostrant els seus gusts transformistes, al mateix temps que feien broma a la gent, i altres que mostraven una pitrera o mamellam exagerat i voluminós. I impactant. Pensam en una sevillana de vestit blanc i cabellera negra que semblava tocada per Sant Vit.

Comparses d'arlequins de tota edat i volum, de d'estels, de mitges llunes, diables, vampirs, bruixes i bruixots, espantalls, d'infantones bellugadisses amb draps voluminosos de colors variats...

Els instruments musicals que es porten aquest dia també juguen un paper fonamental. Qualsevol instrument hi diu. Cal dir i reconèixer que la musicalitat carnavalesca és la que acaba de fer que la Rua sigui més festiva. Per una altra part hem de lamentar la manca d'instruments més típics i propis d'aquests dies, com la ximbomba.

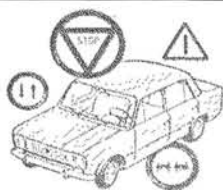
La comparsa d'en Toni Maria i companyia, per exemple, amb tambors, caixetes i timbals, ressonant amb la solera que ens tenen acostumats, en certa manera són uns dels qui, amb el seu estil excitant i marxós, conviden



a una rua més bullanguera i de fàcil mobilitat dansaire del disfressat. Fins i tot l'espectador, sense voler, agafa el ritme alegre del tambor que fa que s'oblidi del fred per uns moments. Llueixen unes desfresses ben originals i senzilles,

amb unes cabelleres molt cridaneres fetes de floquets enrevoltats i daurats, que xuclaven tota la llum i llueixen allò de no dir.

Una altra comparsa també vistosa i de vestimenta molt treballada era la de gafes



**Escola de Xofers  
i Assegurances**

**Gili**

Gran Via, 42 -07570-Artà  
Tels. 83 62 31-83 63 32  
Fax 83 67 11

Mantener tu sonrisa  
vale mucho  
y cuesta muy poco



**PREVIASA  
SEGUROS**

**Una sonrisa**



**lo es todo para ellos**

### Seguro de accidentes de la mujer

Muerte .....	3.000.000 pts.
Invalidez Permanente .....	13.500.000 pts.
Gran Invalidez .....	27.000.000 pts.
Invalidez temporal (franquicia 7 días) .....	2.000 pts.
Hospitalización Accidente .....	2.000 pts.
Asistencia médica .....	ILIMITADA pts.
Gtos. Cirugía Estética .....	1.000.000 pts.

**PRIMA TOTAL AÑO: 17.326 pts.**



d'estendre roba. La quantitat ajudava a l'espectacularitat del conjunt.

La del bar Trial també, una vegada més, ens mostraren la bona entonació dels seus luxosos vestuaris amb el ritme compassat de les parelles acompanyats amb música de salsa caribenya. Presidien el conjunt, amb l'acostumada majestuositat que dona saber estar a lloc, el tercet patronal de la comparsa. No ens voldríem equivocar, però la vistositat d'enguany superava altres vestimentes.

No ens podem oblidar de la comparsa d'en Tino amb el seus vestits originals i de gran vistositat. Enguany portaven vestuari de dones pagueses amb una gran elegància i simpatia. Fins a darrera hora circulava la possibilitat que no sortirien, però hi compareguren.

La nostra Banda de Música, amb la professionalitat musical dels seus components, amenitzà els carrers amb notes pròpies de carnaval. La seva elegant i acolorida disfressa amb barret, li donava una tonalitat encara més bullanguera i carnavalesca. De bell nou repetim els elogis que ja apuntàrem en relació al Dijous Llarder: bona música, adequadíssima i plena de so, amb una Brazil extraordinària.

La comparsa El Sarau Gabellí de Capdepera, formant una gran xaranga rítmicament alegre i vibrant amb disfresses de palmeres, molt originals, participaren també de la Rua. Igualment hi havia la comparsa de Sant Llorenç amb els seus instruments musicals. Això és d'agrair ja que la festa és per a tothom que hi vulgui participar. Com més som, més bulla.

Com hem dit al principi de la crònica, foren ben comptades les comparses i xarangues que hi participaren sense tenir en compte les disfresses individuals i petits grups. Encara a risc d'oblidar qualche participant individual, destaquem certes presències: la d'una «dona» altíssima amb túnica vermella, capell de palla i llarg cabellam ros, que ens agradà de veure. Una altra «dona» també altíssima,



entaconada, exhuberant i de posat escometent que semblava arribada de latituds no fa massa temps molt humides, al costat d'una altra que substituïa les seves habituals acompanyants,

de més encarnadura, grasseta i amb posat de casinera. Una Vicenteta, fidel a la cita, caracteritzada amb tot detall. Però sobretot una pagesa que tampoc no es va voler perdre l'oportunitat de la cita del Darrer Dia.

La Gran Rua acabà a la Plaça Nova on hi havia coca i refresc per a tothom. També el grup musical artanenc Orquestra Oasis donà peu a una gran ballada de disfresses damunt la plaça que durà fins a mitja nit.

Altres anys ja hem comentat que la Rua sembla que ha tocat sostre i potser enyoram qualche comparsa que altres anys ens regalava amb la seva presència tumultuosa i festiva. Caldria que s'animassin. La Rua pot tenir un paper a jugar dins un calendari d'atractius artanencs en aquesta etapa que s'obri de canvis estructurals dirigits a l'atracció de visitants.



## «L'ahir avinent»

Seixanta anys llargs de vida suposen posseir un sarró farcit de vivències i ple de records inesbor-rables. Per poc que el sacsem, les remembrances viscudes per si soles compareixeran a la nostra ment.

L'altre diassa un grup de seixantins intentàvem esbocinar el passat recent i fragmentar-lo en petites dosis de melangia.

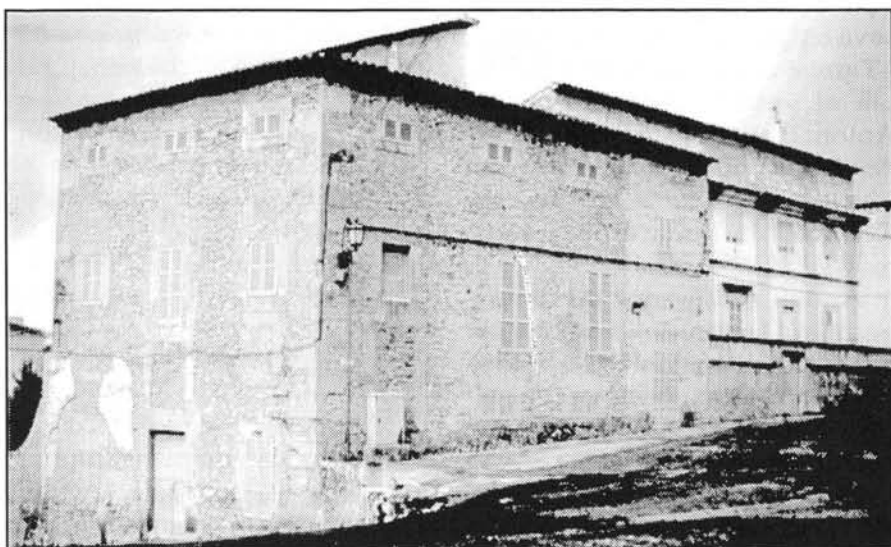
Veieu-ne un rosariet:

Els anys quaranta, una dona i la seva filla (exuberant jove excitadora de la més lleu testosterona masclera) veníen en bicicleta de Cala Rajada, amb el sa propòsit de fer per olla, venent peix a la peixateria de la Plaça del P. Antoni Llinàs.

Aquelles encontrades foren difícils de superar perquè els diners mai circularen amb la mateixa efervescència que la fam calina.

La parella de fèmines feia el trajecte emprant pneumàtics ciclístics fabricats amb corda d'espart, la qual anomalia instaurava un espectacle veient-les amb semblants ormejos el mateix d'incòmodes que singul-lars.

A la vegada portaven el peix



L'interior de la popular Casa d'Exercicis, acotxà les primeres sessions de cinema podríem dir-ne «formals».

per sobre dos prestatges estibats de caixons peixaters.

En certa ocasió algú preguntà el nom a la joveneta. La resposta va ser sorprenent: «Me llamo Luag Pinter».

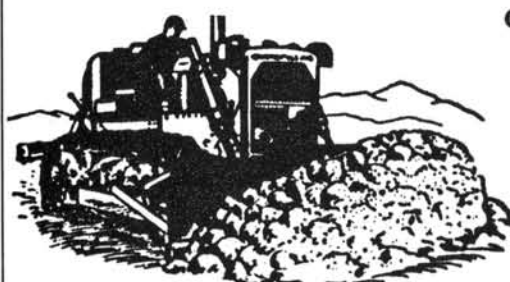
Per suposat que el nom era fals. El que si és cert és que l'any 1943 tragueren la matrícula municipal acreditativa de les marques que es proposaven marcadejar.

Naturalment, al permís no

resava cap «Pinter», sinó «Casimira Gómez Ferrer», que era el nom real de la mare, titular del registre per poder mercar peix.

Tres anys més endavant mare i filla tocaren tupins cap a Palma on, per afegit, la nineta guapinoia destacà com a nedadora, amb el susdit sobrenom de «Luag Pinter».

Tot seguit en Miquel Gelabert Ginard, Barraca (quin plany,



**COEXA, S.A.**

### CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:  
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Déu meu, que aquesta colossal persona estigui abraonada per les tenebres visuals), ocupà el buit deixat per Casimira i la seva empimpollada descendent.

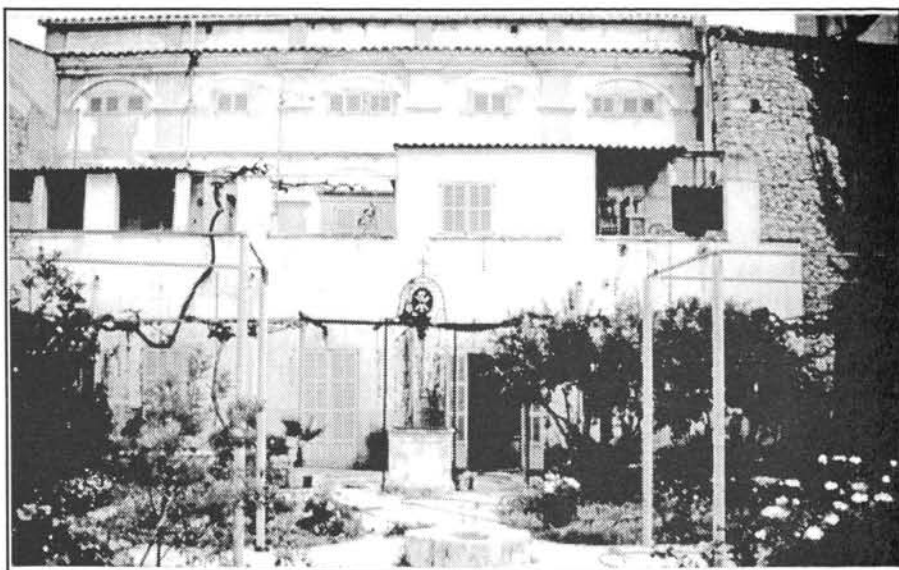
També a la postguerra s'instal·là al vetust taller de mestre Antoni Brunet, Escrivà, al carrer de s'Abeurador, 1, un home de posat seriós el qual havés fertilitzat la lluna amb gatons morts.

Aquell mesurador de diners muntà un negoci del més estrany que es pugui magencar; la venda en gros de taüts, còmics, premsa, intercanvi de novel·les de «vaque-ros» o de «l'oeste», etc.

El sapastre, per mitjà d'una enorme i funesta cortina magre (símbol de la Ciutat tenebral), separà ambdues parts el talles. Al fons, els baguls i objectes mortuoris, mentres que l'entrada era destinada a serveis literaris. Precisament el primer número del diari esportiu «Marca» fou despatxat dins ca mestre Antoni Brunet. Parlam del 39.

El lumbrós propietari del comerç «Agència de Pompas Fúnebres», Pedro Ferrer Díaz, el qual prest baixà bandera perquè en el nostre poble només moria una mitjana de cinc persones i busques per mesada, tot i això que Marcial Lafuente Estefanía i en Roaf Lagran en mataven a dotzenes per minut.

El que ens ha pessigollat força és la troballa del primigeni «cinematògrafo» d'Artà. Pareix que l'any 1906 tingueren lloc funcions de cinema al carrer Major, 17, avui Montserrat Blanes. Donat que en aquella època les altes industrials i d'esbarjo passaven per un



Corralada del Pati de la Casa d'Exercicis, en temps «fumadero del sinotematonotegafo» (cinematògraf).

garbell de faves, el senyor Josep Forteza, Jusepet, no declarà el petitoi cinematògraf fins al 20 d'octubre de 1908.

Ja que estam immersos dins l'oceà cinematogràfic, l'any 1909, son pare de mestre Gabriel Amengual Vadell, Garriguer, explotava l'empresa ubicada a la popular «Casa d'Exercicis». Tal volta dit local s'estrenaria amb un documental sobre una correguda de bous, organitzada per l'Ajuntament de Bilbao en honor del Rei Alfons XIII.

És obvi que es tractava de pel·lícules mudes i tirades a gas.

A principis de 1910, una societat integrada per Llorenç Tous Vives, de S'Estepar (fou batle des del 5 d'octubre de 1912 al 6 de juny de 1914. Així que durant la seva batlia es construí el Quarter de la Guàrdia Civil al 1913), Don Antoni Cano García, igualment batle d'Artà en dues avinenteses, Miquel Fornés, de Sant Salvador, escrivà de La Sala

i responsable del Santuari, i el notari Don José Palmés Simó, assolí la odissea d'embarcar-se en la construcció del Teatre Principal.

Obitat l'amo en Llorenç de S'Estepar, el pare de Don Joan Sard Pujades, Don Joan Sard Font, heretà la part d'aquell. Mentrestant, anava adquirint les participacions dels altres socis.

Per poder satisfer els pagaments, havé de manllevar dues mil cinc-centes pessetes a un parent pròxim el qual vivia a Manacor.

Que ningú vegi bellumes, però cinc-cents duros del 1910 feien acalar l'espinada al més docte i empinat banquer.

L'aforament del Principal abraçava 8 llotges de 10 entrades, 325 butaques i 225 seients de general, vulgo galliner, cassola o bancalada d'es pobres.

I, per avui, prou.



ESTRUCTURAS

**Pídanos  
presupuestos  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà



## Assemblea General de Socis del Centre Cultural

Per ahir divendres a les 20'30 hs. estava prevista l'Assemblea General de socis del Centre Cultural. La convocatòria -feta en un castellà quasi correcte- anunciava que a l'esmentada Assemblea es donaria compte del balanç econòmic de 1994 a la vegada que també s'informaria de les activitats realitzades durant el mateix període.

Per altra banda s'havia de tractar la proposta de renovació de l'escenari del saló d'actes i del canvi de la Junta Directiva. A la pròxima informació donarem compte, si Déu ho vol, dels resultats i acords presos en aquesta assemblea.

## Assemblea ordinària i extraordinària del Club Nàutic

El pròxim dissabte dia 18 de març el club nàutic té previst celebrar en un sol dia l'Assemblea General Ordinària i també una Assemblea General Ex-

traordinària. A la primera es presentarà la memòria, liquidació del pressupost, balanç de l'exercici, rendició de comptes i la seva aprovació si l'Assemblea ho troba. Per altra banda es presentaran també els pressuposts per a l'exercici 1995 i la seva provació si procedeix.

A la mateixa reunió (segons l'orde del dia redactat en un castellà perfecte) s'informarà sobre la situació fiscal del club. Una vegada conclosa la primera assemblea se celebrarà a continuació en el mateix local l'Assemblea Extraordinària en la qual està previst convocar noves eleccions a la Junta Directiva, el nomenament de la Junta Electoral i la fixació del calendari electoral i els seus teminis.

## Els «gamberros» del Cap de setmana

Per enèsima vegada els «gamberros» del cap de setmana han tornat a actuar. Trabucar contenidors, trencar faroles, pintar senyals de tràfic, destrossar arbres i plantes, rompre



### A. Genovart

barreres, tomar mitjanades de solars i altres malifites són els seus principals divertiments les nits de divendres i dissabtes entre la 1 i les 3 de la matinada aproximadament.

Els veïnats comencen a estar molestats i demanen a la Policia Local i la Guàrdia Civil que facin el possible per trobar-los «in fraganti» i donar-lis un escarment. ¿O és que només es poden posar multes quan s'infringeixen les normes de circulació? ¿No seria ben necessari posar a retxa aquest grup de joves «domingueros» que se senten els «amos» del poble quan la majoria de veïnats descansen?

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunion.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703  
07570 Artà - Mallorca



## RESTAURANT S'ESTACIÓ

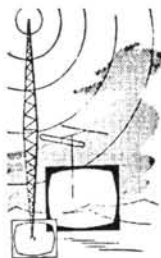
- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 835985

Si desea una buena construcción para su vivienda pida información a:

**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO  
GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 58 10



Electrodomésticos  
Reparaciones eléctricas - Antenas

Proyectos

**Mateo Morey**

☎ 83 51 35

C/ Rafel Blanes, 42 Artà (Mallorca)

## Preparació del Sínode Diocesà La segona pregunta

**Era** divendres dia 14 d'octubre de l'any passat. El Bisbe Teodor ens demanava que ens posàssim en marxa per preparar el Sínode Diocesà. Molts ens demanàrem «I això què és?» Ara ja en sabem alguna cosa. Hem sentit que es tracta de renovar la vida de l'Església, de prendre decisions, d'escoltar el que l'Esperit Sant ens diu avui...

El Bisbe ens demanava que preparàssim el Sínode amb una intensa personalització de la fe: amb un contacte més i més directe amb la Paraula de Déu, amb una renovada vivència de l'Eucaristia i dels Sagraments; amb un viu i contagiós testimoni de la fe dins els ambients on ens movem; i amb l'acceptació de responsabilitats personals al sí de l'Església. També ens demanava que fèssim una sincera i lúcida aproximació a la realitat mallorquina d'avui.

**Què** hem fet fins ara? Durant el passat mes de desembre vàrem reflexionar una primera pregunta: On es troba la societat mallorquina actual? Per cert, si no heu respost, encara hi sou a temps.

**Ara**, què podem fer? Tot el curs 94/95 està dedicat a la preparació d'aquest magne esdeveniment eclesial. Així, consideram que com més gent participi en la reflexió i maduració del Sínode, més completa serà l'anàlisi que ens permetrà fer camí cap a l'Església del segle vinent. Per això, et convidam a què ens donis la teva visió personal, tant si ets creient com no, respondent a la qüestió formulada a continuació.

**Què trobes de l'Església mallorquina d'avui? Quines coses t'agraden i quines no?**



**Com veus els cristians mallorquins d'avui? Explica-ho un poc**

**Dóna la teva opinió**  
-sobre el grup que respon aquesta pregunta

-sobre la teva parròquia  
-sobre les parròquies de la comarca

-sobre la relació entre la parròquia i el poble

-sobre els religiosos i religioses i les seves activitats

-sobre la diòcesi de Mallorca  
-sobre...

**Ho pots resumir en 10 retxes?**

**On** enviar la teva resposta?

Agraint per endavant la teva col·laboració, pots fer-nos arribar la teva opinió a la parròquia del teu poble, abans de les festes de Pasqua. I també la pots fer arribar directament al Bisbat, Comissió preparatòria del Sínode Diocesà, Carrer Seminari 4, 07001 Palma.

## Notícies breus

### Pamboli

Dissabte dia 18 hi haurà el pamboli organitzat pel grup de Missions. A la Missa de les 7'30 a la parròquia i a continuació a la casa d'exercicis, ens parlarà Mn. Jaume Mas Julià, missioner a Burundi. La finalitat d'aquesta activitat és mantenir viva i desperta l'obertura al tercer món i la dimensió missionera.

### Dia del Seminari

Diumenge dia 19 és el dia del Seminari. El lema d'enguany diu: Capellans per fer camí junts.

## Quaresma encara

M'ho preguntaren a finals de febrer: «¿Encara se celebra la quaresma?» Mig en broma vaig contestar «si encara hi ha carnaval, ben bé hi pot haver quaresma».

És evident que els creients celebren la quaresma però no com es feia anys enrere, tot a força de mortificacions (vaja paraula) dijunis i abstinències, sacrificis i privacions... la quaresma d'avui té un caire més positiu, tot i que el camí de la Pasqua passa necessàriament per la Creu. Han canviat pot ser les formes però no el nucli essencial; avui farts com anam de tot, els dijunis de carn no costen gaire, fins i tot són saludables pel cos, però són necessaris altres tipus de dijuni que ens poden alliberar de molts d'aferretalls que ens esclavitzen. ¿No seria ben hora que algú dejunàs de veure tanta televisió? Tal vegada seria bo

dejunar de certes seguretats, ideologies, gusts i hàbits que empobreixen la persona.

Sé que durant molt de temps la quaresma va ser un camí de privacions (no fumar, no beure suc, no ballar, no anar al cinema...) però tenc els meus dubtes si tot allò servia de molt, com no fos enfortir la pròpia voluntat -la qual cosa sempre és bona-. Admet que aquesta ascesi suposava un domini important sobre el cos; però el fet de les privacions donà un caire negatiu a la quaresma. Era la Quaresma del No.

La Quaresma actual, en canvi, és presentada amb un aspecte molt més positiu, de tal manera que la podem qualificar com la quaresma del SI.

- SI com actitud d'obertura als altres, atents a les seves necessitats, disposats a ser-hi, acompanyar, animar...

- SI al que ens pugui demanar la família: major atenció, més temps per perdre amb l'espòs-a, fills, néts, padrins...

- SI a fer un favor al qui el me demani, SI a col·laborar amb l'associació de pares, el grup polític, la parròquia, entitats culturals o esportives...

- Si a una vida amb petites aturades espais per a la relexió, el silenci, la pregària...

- SI a l'honestetat, a viure sense cares, a manifestar sincerament el que pensam i sentim sense pors ni prejudicis...

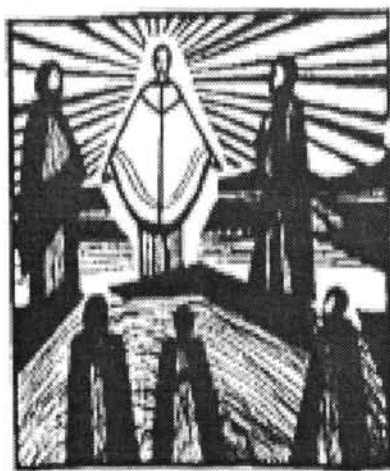
Amb la Quaresma del SI practicarem també l'ascesi, ens purificarem d'egoïsmes i tancaments i el nostre via-crucis serà patir amb el món i la societat actual els mals que entre tots implantam.

Andreu Genovart Orell

## La Paraula de Déu

### 12 de març, Diumenge Segon de Quaresma.

Lluc 9, 28-36 Mentre Jesús pregava es trasmutà l'aspecte de la seva cara.



Cal recordar-ho sempre, no només en Quaresma, no només avui en el «diumenge de la

Transfiguració»; cal recordar-ho en cada Eucaristia i en cada moment de la vida cristiana: som cridats com Jesús a la resurrecció; aquesta és la nostra vocació. Per això el diumenge segon de Quaresma és un *diumenge optimista*, esperançat.

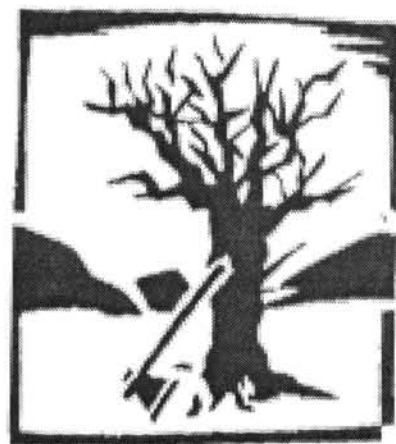
La glòria de Jesús no ens ha de fer perdre de vista el pas de la Creu. La passió és necessària per arribar a la Resurrecció.

### 19 de març, Diumenge Tercer de Quaresma

Lluc 13, 1-9 Si no us convertiu, tots acabareu malament

L'Evangeli d'avui és una invitació quaresmal a la conversió. Només un convertit a Déu pot sentir la crida que Ell fa. Només un cor net pot ser generós per seguir la crida i complir la missió.

Només si la nostra comunitat es converteix donarà fruits:



famílies cristians, vocacions sacerdotals, missioners, persones que transformen la realitat des de la fe en Jesucrist. Demanam-ho avui per intercessió de Sant Josep.



## Contestador automàtic

«El dijous llarder no es va avisar que la recollida de fems seria més prest i a ca meva ens haguérem de guardar el poal ple fins el diumenge a la nit, que és quan hi tornava a haver-hi servei. Això vol dir que tenfem els de gairebé tota la setmana. El Darrer Dia sí que avisaren i la recollida va anar normal. S'hi haurien de mirar més, perquè és molta molèstia tenir els fems dins ca teva tant de temps.

L'any passat ja va passar més o menys lo mateix».

«Torn a telefonar per dir que al Punt Verd de Ses Pesqueres encara no hi ha el contenidor de l'oli. Al de paper n'hi vaig poder tirar sense problemes i tot estava molt net. També hi havia el de les piles i hi vaig poder deixar les que havia guardat de la darrera visita. Si no hem de guardar l'oli perquè no hi haurà contenidor, ho podrien dir i ho sabríem....»

«Jo vaig molt al polisportiu i l'altre dia vaig estar a punt de tenir una topada, tot perquè quan hi vas a entrar les herbes i romaguers de la paret de la finca de la dreta tapen la visió dels qui vénen des de Can Canals. A vegades ho han fet ben net, però ara torna a estar brut i no deixa veure bé si qualche cotxe o moto vénen en sentit contrari. Tampoc no costaria tant enviar-hi la brigada».

## Moviment de la població Febrer de 1995

### NAIXEMENTS:

10.02.95 **Maria Isabel Artigues Ginard**, filla de Cristóbal i Bárbara.

### MATRIMONIS:

04.02.95 **Guillermo Sancho Servera** amb **Angela Viejo Ferrer**.

11.02.95 **Pedro Mestre Caldentey** amb **Virginia Muñoz Lorenzo**.

18.02.95 **Juan Ramón Tous Ferrer** amb **María Riera Rigo**.

### DEFUNCIONS:

01.02.95 **Francisca Sureda Sureda, de Son Puça**. 84 anys, 31 de Març, 26.

01.02.95 **Rafael Nicolau Capó, Beca**. 67 anys, Rafel Blanes, 36.

07.02.95 **Zivko Nikolic**, Ses Eretes. 69 anys.

08.02.95 **Montserrat Villalonga Sureda, Peixa**. 81 anys. Crema, 6.

12.02.95 **Miguel Ginard Femenias, Caragol**. 68 anys. R. Llull, 21.

25.02.95 **Francisca-Ana Planisi Gil**, (mare d'en Càndil). 93 anys. C. i Llobera, 50.

25.02.95 **Bárbara Gili Vaquer, Comuna**. 86 anys. Cala Ratjada.

26.02.95 **Pedro Ginard Mesquida, d'Es Campet**. 57 anys. Sta. Margalida, 5.

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTA				MES DE FEBRER DE 1995			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ETS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia St Pere
DIMECRES, 22	11'7	11'0	9'0	9'8	10'5	8'0	9'0
DIUMENGE, 26	3'5	5'2	10'0	8'0	6'0	2'9	5'5
TOTALS :							
MES	15'2	16'2	19'0	17'8	16'5	10'9	14'5
ANY NATURAL	61'0	69'1	78'4	73'5	68'4	34'1	52'8
ANY AGRICOLA	665'9	595'6	570'3	514'4	546'7	526'2	517'2
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR ( FEBRER 1994)							
MES	27'9	32'6	36'4	35'9	39'9	40'4	28'7
ANY NATURAL	47'6	54'4	51'9	52'9	55'8	56'3	46'3
ANY AGRICOLA	283'1	326'5	316'4	337'3	390'1	384'1	348'9

Les estacions escrites en majúscules són les oficials.

## BAR-RESTAURANTE CAN BALAGUER

\* Menú del dia

\* Tapes Variades

\* Cuina Mallorquina

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**



## Dards

Estam molt satisfets de poder tornar a dur notícies d'aquesta modalitat esportiva que va adquirint un cert arrelament entre els aficionats artanencs. Es tracta del llançament de dards.

A Artà actualment existeixen dos equips de joves que practiquen aquest esport. Són el «Bar Sa Placeta» (1a Divisió), i el «Bar Pub Trui», que juga a 2a Divisió.

El Trui el formen els següents jugadors: Toni Nebot, Tomeu Mascaró, Joan Mislata, Colau Gomila, Biel Pascual, Pep Mislata, Rafel Mascaró i Joan Carmona.

El «Placeta» són els següents: Toni Esteva, Bernat Nadal, Tomeu Terron, Jesús Cruz, Lluís Isern, Tomeu Ferrer (junior) i Tomeu Ferrer (pare).

Fa pocs dies que han acabat la lliga i els dos equips han quedat tercers dins les seves categories, amb opció a jugar la lligueta d'ascens a Primera i



Equip del «Bar Pub Trui», de II Divisió.



El «Bar Sa Placeta», de I Divisió.

a Divisió d'Honor, respectivament.

Els dos equips d'Artà fa 2 anys que estan federats i prenen part als tornejos que es disputen a la comarca de Manacor, on hi ha

tres grups i 30 equips.

Esperam que en properes edicions podrem informar de més activitats a què hagin pres part i com hagin quedat per a la propera temporada.

## CRISTALERIA ARTA

Les ofrece nuestros servicios en:

- \* CRISTALES REDONDOS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMIENTO
- \* CRISTALES DE SEGURIDAD Y TEMPLADOS
- \* CRISTALES TALLADOS I BISELADOS
- \* ENVARILLADOS Y EMPLOMADOS

- \* METACRILATO
- \* PECERAS A MEDIDA
- \* LETREROS LUMINOSOS
- \* CISTALES COLORES

- \* FALSOS TECHOS
- \* MAMPARAS DE BAÑO
- \* ENMARCACIÓN

Carrer Ciutat, 48-A Tel. 83 53 75

## EL MÀRMOLS ARTA, campió del grup b-2, de júnior masculí



Els júnior masculí del C. E. Sant Salvador han aconseguit la victòria en el seu grup en la fase regular de la lliga de bàsquet. Amb el resultat que veim al fons de la foto, s'asseguraven matemàticament la primera posició del grup. És una foto de campions.

L'equip tan sols ha perdut un partit i va ser per una diferència de dos punts. Els resultats han estat molt bons i el joc fet ha estat ràpid i seriós en alguns partits, mentre que en altres s'ha anat simplement a jugar. L'equip artanenc jugarà la fase d'ascens al grup A del bàsquet júnior masculí de Mallorca. Enquadrat dins el grup B-2 del la categoria júnior, i llevat dels equips del Perles i del Colonya Pollença, no hi ha tingut cap rival, encara que l'única derrota l'aconsegüís davant de l'equip de Sa Pobla. Ara l'equip artanenc, si queda classificat entre

els tres primers, tindrà l'ascens al grup A. Els partits, a partir d'ara, que es podran veure en el polisportiu podran ser partits molt més anivellats i de més qualitat. Volem desitjar la millor sort a l'equip del MARMOLS ARTA davant aquesta oportunitat d'ascens.

No va tenir la mateixa sort el SANIMETAL, de sènior masculí. Acabada la fase regular, no va poder veure complert el seu objectiu de poder jugar la fase d'ascens a la tercera divisió. L'equip artanenc, després d'encaixar cinc derrotes en aquesta fase, ha obtingut el quart lloc a la taula classificatòria, superat pels equips de Son Carrió, Gesa Alcudia i Colonya Pollença. L'equip artanenc disputarà un torneig, fins a final de temporada. Li desitjam que no perdin les ganes de jugar i que tant uns com els altres continuïn donat espectacle

en el polisportiu.

### Eleccions al C. E. Sant Salvador

El procés electoral d'aquest Club està en els terminis per poder presentar candidatures. Aquests terminis van del dia 1 de Març fins al dia 13 a les 20.30 hores. Els requisits per poder presentar una candidatura són els següents:

Ser soci del Club, amb un any d'antigüetat. Ser espanyol. Ser major d'edat. Estar en ple ús dels seus drets civils. No estar subjecte a cap sanció disciplinària que l'inhabiliti. No ostentar cap càrrec en cap altre Club o Entitat.

La candidatura estarà formada per més de 4 persones.

**Comercial  
ARTA**

EN ARTA:  
Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

EN MANACOR:  
Polígono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

Massey - Ferguson. Tractores

CONDOR Motocultores y Motobombas

BATLLE Empacadoras • Rotoempacadoras  
y Sistemas de riego

ZAZURCA Equipos preparación  
Tierra y Siembra

AGUDO Cubas de vacío

MONDIAL Y OPEM Motosierras

GAVARA Pulverizadores

GASPARDO Barras de Corte

JUSCAFRESA Remolques

BLANC Peladoras de Almendras

BRUN Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

**BATLLE**



**BÀSQUET**

DATA: 04/03/95				CATEGORIA: Infantil Femení			
PARTIT: SANT SALVADOR, 35 - LLUCMAJOR, 45							
PARCIALS: 7/5 13/11 15/19 21/26 23/32 25/40 27/42 35/45							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Bisbal, C.	4	3	10	Carrió, A.	-	1
5	Llabata, C.	3	1	11	Gili, T.	4	1
6	Mascaró, M.B	4	2	12	Riera, M.A.	-	1
7	López, M.M	4	1	13	<b>Peña, C.</b>	<b>10</b>	<b>12</b>
8	Nicolau, A.M	2	1	14			
9	Obrador, T.	2	6	15	Soler, M.A.	2	2

COMENTARI: Bon partit de l'equip artanenc davant el segon classificat del grup. Es va lluitar fins al final, però ni la sort, ni l'encert sota els taulers, ni l'arbitratge varen acompanyar el nostre equip. Així i tot, bon partit, si es té en compte, que en el partit d'anada es va perdre per 33 punts.

DATA 26/2/95				CATEGORIA: II Divisió Femenina			
PARTIT: Bar 'EL DORADO', 39 - FELANITX, 45							
PARCIALS: 6/4 14/11 19/18 20/23 26/28 31/35 37/37 39/45							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Garau, M.	2	3	10	Balaguer, M	18	16
5	Ginard, M.	3	2	11			
6				12	Lorenzo, B.	4	8
7	Flaquer, M. A.	3	8	13			
8	Bauza, A.	9	2	14	Gelabert, A.	-	-
9				15	Llabata, M.	-	1

COMENTARI: Partit molt igualat a la primera part on l'equip artanenc sempre va anar per davant en el marcador, menys a l'últim minut. A la segona part l'equip artanenc va anar a igualar el marcador, quan ho va aconseguir, les presses per poder guanyar, tirant tirs de 3 punts sense tenir opció al rebot, va fer que l'equip artanenc acumulés una altra derrota. Així i tot, ENHORABONA.

DATA 5/3/95			CATEGORIA: II Divisió Femenina				
PARTIT: BÀSQUET INCA, 60 - Bar ' EL DORADO', 34							
PARCIALS: 4/7 9/11 14/13 26/16 35/21 47/21 52/27 60/34							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Garau, M.	-	1	10	Balaguer, M.	13	7
5	Ginard, M.	8	7	11			
6	Lorenzo, B.	2	3	12	Pallicer, M.	-	3
7	Flaquer, M. A.	7	5	13			
8	Bauza, A.	2	4	14	Gelabert, A.	2	1
9				15			

COMENTARI: L'equip artanenc va controlar el partit durant els primers 15 minuts, on sempre va tenir el marcador a favor seu. Després el desconcert i un poc l'actuació arbitral varen animar l'adversari, que se'n va anar en el marcador.

DATA: 4/3/95				CATEGORIA: Cadet Femení			
PARTIT: FORN DE SA PLAÇA, 65 - LLUCMAJOR, 64							
PARCIALS: 6/15 15/24 24/28 29/34 33/47 45/52 58/56 65/64							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Amoros, M.G.	4	6	10	<b>Nicolau, M.A</b>	25	17
5	Cabrer, I	1	3	11	Alzamora, C.	4	4
6	Ferragut, M	-	1	12	Danus, B.	-	5
7	Gili, I	-	-	13	Cantó, M.R.	3	3
8	Sancho, C.	5	1	14	Viejo, E.	6	1
9	Ginard, M.B.	-	2	15	<b>Santandreu, C</b>	17	13

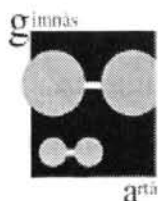
COMENTARI: Segona victòria de l'equip artanenc en un partit en què l'arbitratge no el va acompanyar gaire, però en aquest cas la sort va venir de cara. Va ser un partit en què se va lluitar fins al final i a falta de tres segons encara no estava decidit. Enhorabona a totes.

DATA: 5/3/95				CATEGORIA: Sènior Masculí			
PARTIT: SANIMETAL, 74 - GESA ALCUDIA, 77							
PARCIALS: 41/37 33/40 74/77							
Nº	NOM	PUN	REB	Nº	NOM	PUN	REB
4	Riera, M.	4	2	10	Gaya, A.	14	2
5				11	Vaquer I, P.	11	4
6	Riera, P.M.			12	Riera, M.A.	13	8
7	Gili, A.	7	1	13	Nicolau, F.	-	2
8	Carrió, R.	-	3	14	Jordà, M.	11	3
9	Galan, M.	4	-	15	Bover, D.	10	6

COMENTARI: El partit va ser molt igualat en el marcador, a l'acabament de la primera part 3 punts de diferència a favor de l'equip artanenc. A la segona l'equip artanenc no va poder sortir de la pressió que li va fer l'equip visitant i el seu joc no va ser el de la primera part, així i tot, a falta de 2 minuts l'equip artanenc guanyava de 7 punts, però la falta d'encert no va afavorir a l'equip artanenc del SANIMETAL.

**PRÒXIMS PARTITS**

DATA	CATEGORIA	HORA	PARTIT
11/03/95	Infantil Fem.	10.00	PERLES MANACOR - C.E. SANT SALVADOR
11/03/95	Cadet Masculí	19.00	<b>FORN DE SA PLAÇA - SON SERVERA</b>
11/03/95	Cadet Femení	17.00	BINISALEM - FORN DE SA PLAÇA
11/03/95	Jún. Masculí	17.00	PATRONATO - MÀRMOLS ARTÀ S.L.
11/03/95	Júnior Femení	18.30	SANT SALVADOR D'ARTÀ - BÀSQUET INCA
11/03/95	Penyes		ARTE JOYA - C.E. SANT SALVADOR
12/03/95	Sènior Masc.		(DESCANSA)
12/03/95	II Divisió Fem.	11.30	<b>BAR 'EL DORADO' - FERRIOLENSE</b>
15/03/95	Cadet Femení		<b>FORN DE SA PLAÇA - BÀSQUET INCA</b>
18/03/95	Infantil Fem.		<b>C. E. SANT SALVADOR - SELVA</b>
18/03/95	Cadet Masculí		(DESCANSA)
18/03/95	Cadet Femení		SES SALINES - C.E. SANT SALVADOR
18/03/95	Jún. Masculí		<b>MÀRMOLS ARTÀ S.L. - LA SALLE</b>
18/03/95	Júnior Femení		(DESCANSA)
18/03/95	Penyes		(DESCANSA)
19/03/95	Sènior Masc.		JOVENTUT MARIANA - SANIMETAL
19/03/95	II Divisió Fem.		JOVENTUT MARIANA - Bar 'EL DORADO'



# GIMNÀS ARTÀ

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90  
Artà

**AEROBIC  
YOGA  
KARATE  
GIMNASIA MANTENIMENTO  
PESAS MUSCULACIÓN  
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

## Futbol-Sala

### Jornada 5

#### Grup 1

Bolero 4 - C. Cultural 5  
 Almudaina 4 - Const. N.R. 3  
 Juma 7 - Poliesportiu 2  
 Sanimetal 7 - Màrmols Artà 3

#### Grup 2

Font de Sa Cala 3 - Sa Nostra 2  
 Canyamel 4 - Jovent 1  
 Dorado 1 - Almudaina Promeses 5  
 Boixos Nois 3 - Const. Roig 1

### Jornada 6

#### Grup 1

Bolero 4 - Poliesportiu 10  
 Nelson 5 - Const. N.R. 3  
 Almudaina 6 - Màrmols Artà 2

### Juma 2 - Sanimetal 2

#### Grup 2

Canyamel 3 - Dollar 0  
 Dorado 2 - Font de Sa Cala 9  
 Jovent 3 - Const. Roig 1  
 Almudaina Promeses 6 - Boixos Nois 5

## Sancions

Q. Darder i J. Alzamora (Sanimetal), 1 partit perhom per acumulació d'amonestacions i menyspreu a l'àrbitre respectivament; N. Bordoy (Jovent) i G. Marco (Boixos Nois), 1 partit perhom per acumulació d'amonestacions.

## Classificacions

	EQUIP	J	G	E	P	GF	GC	PTS	DIF
1	SANIMETAL	5	4	1	0	29	9	9	20
2	JUMA	5	3	2	0	24	9	8	15
3	NELSON	5	3	1	1	28	26	7	2
4	C. CULTURAL	5	1	4	0	21	20	6	1
5	ALMUDAINA	5	3	0	2	20	23	6	-3
6	MARMOLS ARTA	6	2	1	3	21	26	5	-5
7	CONST. NR	6	1	2	3	18	23	4	-5
8	POLIESPORTIU	6	1	1	4	30	34	3	-4
9	BOLERO	5	0	0	5	11	29	-2	-18

	EQUIP	J	G	E	P	GF	GC	PTS	DIF
1	CANYAMEL	6	5	0	1	28	10	10	18
2	JOVENT	5	4	0	1	22	6	8	16
3	FONT DE SA CALA	5	4	0	1	27	13	8	14
4	SA NOSTRA	5	3	1	1	32	15	7	17
5	ALMUD. PROMESSES	5	3	1	1	25	18	7	7
6	DOLLAR	5	2	0	3	18	18	4	0
7	BOIXOS NOIS	5	1	0	4	14	20	2	-6
8	CONST. ROIG	6	1	0	5	14	39	2	-25
9	DORADO	6	0	0	6	9	50	0	-41

## Columbofília

### Avui dissabte segona amollada des de la península

Quan la temporada esportiva es troba gairebé al bell mig de la seva durada, el calendari de la present campanya 1994/95 disposa per avui dissabte 11 de març la segona amollada des del Llevant peninsular, concretament des de Calpe, Alacant (307 kms.), i la sisena prova des de l'illa d'Eivissa (187 kms.)

Talment com prometérem a l'anterior **Bellpuig** donam puntual informació del resultat de les darreres proves.

#### IV Eivissa (23-II-95)

1. Pep Bauçà

2. Tomeu Ginard  
 3. Joan Terrassa  
 4. Andreu Escanellas  
 5. Joan Llabrés  
 6. Joan Ferriol  
 7. Tomeu Ginard  
 8. Xisco Lliteras  
 9. Toni Pinzo  
 10. Joan Terrassa  
 11. Pepe Bauçà  
 12. Andreu Escanellas  
 13. Joan Ferriol  
 14. Guillem Vives  
 15. Xavier Conesa

16. Riera-Ginard  
 17. Joan Llabrés  
 18. Riera-Ginard  
 19. Guillem Vives

#### V Eivissa (4-III-95)

1. Andreu Escanellas  
 2. Joan Ferriol  
 3. Tomeu Ginard  
 4. Joan Terrassa  
 5. Riera-Ginard  
 6. Llorenç Mestre  
 7. Guillem Vives  
 8. Tomeu Ginard

9. Joan Llabrés  
 10. Guillem Vives  
 11. Xisco Lliteras  
 12. Andreu Escanellas

#### Calpe (Alacant) (4-II-95. 305 kms.)

1. Andreu Escanellas  
 2. Tomeu Ginard  
 3. Guillem Vives  
 4. Riera-Ginard  
 5. Xisco Lliteras

**Tomeu Ginard**

## ES VEN UN SOLAR A ARTÀ

Carrer Ciutat, s/n. (abans de la benzinera)

**Extensió: 540 m2. i dona a 2 carrers**

**Amb plànols d'arquitecte per a la construcció**

Per més informació dirigir-se a:  
**PEP PASTOR, Tel. 523396 o 523419**

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000

**ESTRUCTURAS Y TRABAJOS REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.**

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

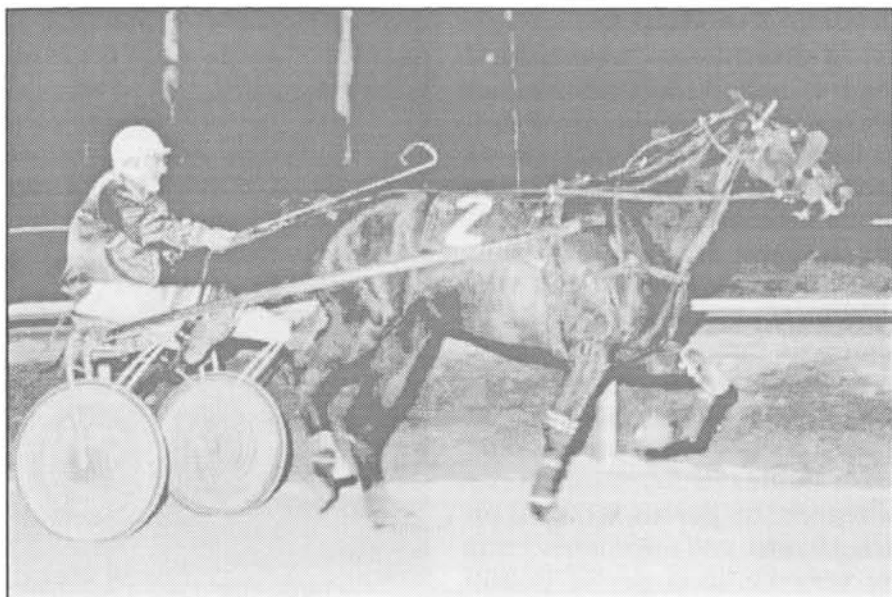
**Información:** Rafael Corraliza García  
 Avda. Ferrocarril, 27 - 2º  
 Tel. 836697 Artà.

## Hípica

Aquesta setmana la crònica serà un informe estadístic sobre els cavalls artanencs dins l'any 1994 i observam dades realment curioses. Vegeu a la tabla adjunta el que ha estat en xifres l'any 1994 pels cavalls locals.

Quant a les notícies dels últims dies cal destacar que Valse de Nuit va baixar el seu record el dia 25 de febrer a Manacor rodant a 1'19"1 i fent tercera a la seva cursa; també aquest dia Voliva era tercera amb 1'21"2 i Riggy feia segon a l'especial per nacionals amb 1'21"4. També s'ha de dir que l'egua de les quadres Blaugranes Fontana Star va sofrir un accident a Son Pardo a la darrera carrera del diumenge dia 26 cosa que la mantindrà un parell de setmanes allunyada de les competicions oficials.

Valse de nuit, en una cursa recent



RANQUING corresponent al mes de MARÇ de 1995 Fins al DIUMENGE 5 de MARÇ							
Nom del cavall	Millor temps	Pts	MA 25	SP 26	MA 4	SP 5	Pts
Pontana Star	1'17"2	21		D			
Létrico	1'21"6	9		D		2n	11
Meravella	1'21"8	12					
Nostro VX	1'22"1	7	-				
Pol Trello	1'22"6	7	-				
Riggy	1'20"1	10	2n		-		12
Rigoletto	1'27"1	3					
S'Estel De Retz	1'23"8	1		-			
Símpatic	1'22"3	10		-	-		
T Jaleo Blai	1'25"8	4	-			-	
Toni et Bleu					-		
Truïosa	1'28"1	4		D			
Tsar Reveillon	1'20"	8					
Twist Emeraude	1'19"5	6	-		-		
Unita Stars	1'20"1	29			2n		31
URUGUAYA	1'28"4		-		2n		2
VALSE DE NUIT	1'19"1	7	3r		-		8
Vent de Pophy	1'28"3	4					
VOLIVA	1'21"2	5	3r		2n		8
Vol d'es Etangs	1'25"2	8					



INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA



## Nous vestuaris

El dissabte dia 4 de març i amb assistència del Batle Miquel Pastor i del Regidor de l'àrea d'Esports Genís Ayala es va procedir a la inauguració dels nous vestuaris construïts a Ses Pesqueres i que resoldran, definitivament, les mancances que en aquest aspecte tenia el camp de futbol.

Gairebé dos-cents metres quadrats de nova edificació, al costat de les casetes ja existents, distribuïdes en dos vestuaris per a equips, un per als àrbitres, un magatzem, una infermeria i uns serveis sanitaris per al públic han entrat en servei. S'ha proveït la instal·lació d'una caldera amb acumulador per tal de garantir l'aigua calenta a tots els vestuaris.



A la fotografia veim els components d'un dels equips del C. D. Avance a l'interior d'un dels nous vestuaris. S'hi

pot contemplar l'extensió de la dependència, els acabats i la zona de dutxes.

## Futbol

### Juvenils

#### C.D. Artà, 5 - Santanyí, 3

(Llaneras, 2; Tous; Ferrera; Dalmau)

Alineació: Toni, Canet, Troya, Torres, Dalmau, Mascaró, Tous, Cursach, Llaneras, Ferrer, Ferrera (Ginard II, Víctor, Morey, Ferragut).

Bon partit el que jugaren els dos conjunts. L'equip local, amb una sortida clara i contundent, aconseguí dos gols molt prest. Després es va relaxar un poc i el Santanyí, que no es va retre en tot el partit, aconseguí empatar a dos; i així s'arribà al descans.

Ja a la segona part, i amb uns primers quinze minuts de gran futbol i d'ocasions, l'equip local va decidir el partit amb tres gols més. A partir d'aquí l'equip artanenc es va limitar a controlar el joc i hagués pogut aconseguir ampliar el marcador amb alguns gols més. Gairebé al final el Santanyí aconseguí el resultat, que seria ja definitiu, de cinc a tres.

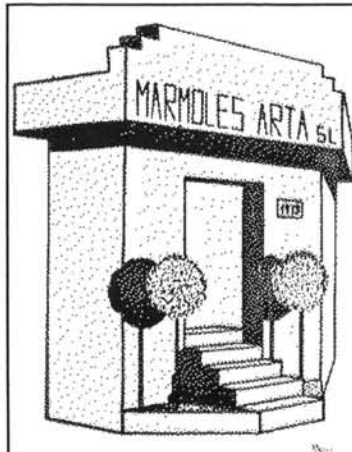
### Benjamins

#### Avance, 2 - Felanitx, 3

S. Salines, 2 - Avance, 1

Dues noves derrotes han sofert els benjamins en les últimes jornades. Contra el Felanitx s'inicià el partit amb mal peu, ja que en el primer minut de joc s'encaixà el primer gol i per això anaren tot el partit a remolc de l'equip adversari. El joc dels dos equips fou molt igualat posant si no bon futbol sí ganes i empena en la disputa de la pilota decantant-se la victòria a favor del Felanitx que tal volta tengué un poc més d'aguantada i un poc més de sort en moments claus del partit.

A Ses Salines va passar com a Sant Llorenç. El primer temps no estigueren encertats sense



## Patrocina: TROFEU A LA REGULARITAT C.D.AVANCE

### Benjamins

J. Andreu	31
Mayal	30
Ferrer	23
Sansó	16
Viejo	16
Guillem	13
Ivan	8
Cabrer	7
Reyes	7
Bernat	7

### Infantil

R. Flaquer	28
J. Ginard	25
P. Canet	24
T. Ferrer	23
Emilio	17
J. Gaye	17
P. Gonzalez	14
Piñeiro	13
J. Troya	12

### Cadets

F. Barbon	46
A. Grillo	30
Bisbal	22
Israel	21
Tomàs	19
Miquel	15
Cecilio	15
Mouzo	9
Murillo	7
Ezequiel	3

entrar en el partit, i això els dugué a retirar-se en el descans amb un 2-0 en contra. A la segona part canviaren les coses, passaren a dominar totalment el partit i aconseguiren marcar el gol que escursava la diferència i tal volta amb un poc més d'encert davant del portal saliner haguessin pogut molt bé no sortir-ne derrotats. La nota destacada fou el fort vent, que feia difícil el control de la pilota.

### Infantils

**Cardassar, 1 - Avance, 1 (Ferrer)**  
**Avance, 0 - Binisalem, 0**

En aquests dos partits, els infantils, pareix que acusaven la derrota davant el Porto Cristo, ja que ha baixat bastant en el joc de jornades precedents. A Sant Llorenç, se crearen poques però clares ocasions de gol, que no saberen materialitzar per la qual cosa el partit havia d'acabar en empat, com així fou, perquè el Cardassar és un dels equips més fluixos del grup, no de bades a la primera volta se'l va derrotar per golejada. Davant del Binisalem, es realitzà un dels pitjors partits de la temporada, i no se pot culpar d'això el fort vent, ja que en aquestes circumstàncies s'havia d'intentar abaixar la pilota, jugar-la i fer-se costat mútuament, i en canvi es va fer tot el contrari, tirar puntades fortes en desplaçaments llargs que dificultaven moltíssim el control de la pilota. Posades així

les coses no se crearen jugades de gol, en record només una, amb un cop de Piñeiro al travessar: així era impossible aconseguir la victòria. El Binisalem fou tal volta l'únic que intentà jugar la passada curta, per no perdre la pilota, però sense aconseguir clares ocasions de gol. Així, el partit acabà com devia, amb just repartiment de punts.

### Cadets

**Avance, 2 - J. Sallista, 2 (Barbón 2)**  
**Xilvar, 0 - Avance, 3 (Barbon, 2 (1 de penal), Grillo)**

El partit contra el J. Sallista era esperat amb expectació, en part pel bon joc que els al.lots de l'Avance havien desenvolupat amb el Poblense i At. Baleares i per altra, pel visitant de torn que es presentava a Ses Pesqueres com equip encara imbatut en tot el campionat i un molt seriós aspirant a aconseguir el primer lloc de la classificació.

La veritat és que la confrontació no va defraudar el públic assistent. Es va veure una molt bona tarda de futbol amb dos equips entregats en una noble i tenaç lluita cap a la victòria. Es jugava de poder a poder amb un futbol d'atac per ambdues parts, i això feia el delit dels espectadors, però sense arribar a concretar-se les ocasions de gol que es produïen. Sols quan faltaven 2 minuts per arribar al descans, Barbón aconseguí

culminar una ben trenada jugada, i posar l'Avance per davant en el marcador: això els podria donar tranquil·litat de cara al segon temps. En la continuació el Sallista sortí a tota per neutralitzar el desavantatge del marcador i en el primer minut, en un rebuig desafortunat d'un defensa local, propiciat també pel fort vent, aconseguí el gol de la igualada. A partir d'aquest moment s'entrà en la dinàmica del que havien estat els primers 40 minuts. El Sallista s'avançà en el marcador i controlà majoritàriament el partit, però gràcies a un altre gol de F. Barbón des de llarga distància i per la esquadrà clavada, es tornà igualar el resultat amb què acabaria el partit. Hem de dir, sense cap dubte, que el J. Sallista és el millor conjunt del grup, molt homogeni, tots juguen per a l'equip i sense fissures en cap de les seves línies. Sens dubte és, com dèiem al principi, un seriós aspirant al primer lloc.

El comentari del partit del Xilvar es pot limitar a la neta superioritat de l'Avance i la brusquetat amb què s'empraren alguns components del Xilvar, no sempre tallades pel col·legiat, inconcebible amb jugadors d'aquesta edat. Respecte al partit, com dèiem, domini clar de l'Avance i si no s'aconseguien més gols fou pels motius a que fèiem referència, i que els jugadors, amb avantatge en el marcador, no anaren d'exposar massa.



Avda. Ferrocarril, 14 - Artà  
 Tels. 83 62 48 - 83 58 96

disposam de dos salons  
 per celebrar-hi els aconteixements més importants

**NOCES, COMUNIONS,  
 BATEJOS I  
 SOPARS ESPECIALS**  
 (quintos, pandilles, esports, etc...)

**IMPORTANT:**

**SERVEI a DOMICILI**

(ens encarregam de tot)



## Racó

Avui reproduïm una foto antiga i molt peculiar, és tracta ni més ni manco que una família pròpia al complet, els pares i els seus deu fills. És la família Cuní.

Ens hi referirem, com de costum, d'esquerra a dreta i començant per la fila de darrere:

En Jaume, que es casà amb na Magdalena Coca. En Toni, casat amb Catalina Torrensa. En Pep, casat amb na Conxa (de Ciutat). En Joan, casat amb na Margalida Orella. En Colau, casat a Ciutat. En Tomeu (el major dels fills),

casat amb na Magdalena de Sa Talaia.

Ja a la filera del mig, En Sebastià, casat amb na Magdalena Genovard de Sa Colònia. Na Margalida, casada amb en Miquel Floret (difunt). Na Catalina, casada amb en Pep Castaió.

Asseguts a davant hi trobam els dos pares, Aina Fulla i Tomeu Cuní, traspassats ja tots dos. Madò aina era germana del pare de na Catalina de Sa Botigueta (difunta). A l'esquerra del

patriarca, la darrera filla, n'Aina, casada amb en Xisco Ferrer de Manacor.

De tota la família, llevat dels dos pares, només hi ha un fill difunt, és en Jaume, el cèlebre i enyorat dimoni petit de la festa de Sant Antoni. La resta tots són vius i qualcun s'ha casat dues vegades. Una família com n'hi ha poques al nostre poble. La foto és feta fa més o manco 53 o 54 anys. Ja ha plogut molt des d'aleshores.

### ENDEVINETA de Pere Xim

Solució a la publicada:

**Els Darrers Dies**

M'agradava aquell temps quan la gent se conformava amb dijuni, si tocava, era tot tan diferent!

Tothom estava content a sa Casa Gran anava de segons què no en menjava, arròs blanc un poc calent

**TORNAREM EL DIA 25/III**